

|            |                                                           |           |
|------------|-----------------------------------------------------------|-----------|
| <b>DE</b>  | <b>BEDIENUNGSANLEITUNG &amp; SICHERHEITSHINWEISE</b>      | <b>2</b>  |
| <b>EN</b>  | <b>SAFETY INSTRUCTIONS &amp; INSTRUCTION MANUAL</b>       | <b>11</b> |
| <b>CZ</b>  | <b>NÁVOD K OBSLUZE &amp; BEZPEČNOSTNÍ POKYNY</b>          | <b>20</b> |
| <b>HR</b>  | <b>PRIRUČNIK ZA RAD &amp; SIGURNOSNE UPUTE</b>            | <b>29</b> |
| <b>HU</b>  | <b>HASZNÁLATI UTASÍTÁS &amp; BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK</b>    | <b>38</b> |
| <b>IT</b>  | <b>ISTRUZIONI PER L'USO &amp; ISTRUZIONI DI SICUREZZA</b> | <b>47</b> |
| <b>SLO</b> | <b>NAVODILA ZA UPORABO &amp; VARNOSTNA NAVODILA</b>       | <b>56</b> |
| <b>PL</b>  | <b>INSTRUKCJE OBSŁUGI I INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA</b>     | <b>65</b> |



|     |                                                                                                                                    |
|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DE  | Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch gut auf.       |
| EN  | Read the operating instructions carefully before using the appliance and keep them in a safe place for future reference.           |
| CZ  | Před uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k obsluze a uschovejte jej na bezpečném místě pro pozdější použití.             |
| HR  | Prije uporabe pažljivo pročitajte upute za uporabu i sačuvajte ih za kasniju uporabu.                                              |
| HU  | Üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót, és későbbi használatra biztonságos helyen őrizze meg.           |
| IT  | Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima della messa in funzione e conservarle in un luogo sicuro per un uso successivo. |
| SLO | Pred zagonom natančno preberite navodila za uporabo in jih shranite na varnem mestu za poznejšo uporabo.                           |
| PL  | Przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją na przyszłość.                                            |



### Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Geräte spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder erkennen nicht die Gefahren, die beim Umgang mit Elektrogeräten entstehen können. Deshalb Elektrogeräte von Kindern fernhalten oder bei der Verwendung beaufsichtigen. In jedem Fall ist eine entsprechende, vorherige Unterweisung notwendig.
- Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme das komplette Gerät inkl. eventueller Zubehöerteile auf Mängel, die die Funktionssicherheit des Gerätes beeinträchtigen könnten.
- Überprüfen Sie die Anschlussleitungen regelmäßig auf Beschädigungen. Im Falle einer Beschädigung darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden. **KURZSCHLUSSGEFAHR!** Bringen Sie das Gerät in diesem Fall in eine autorisierte Fachwerkstatt zur Reparatur.
  - Quetschen Sie das Netzkabel nicht und stellen Sie keine anderen Gegenstände darauf.
  - Ziehen Sie nicht zu stark am Kabel.
  - Biegen Sie das Kabel nicht zu stark und machen Sie keine Knoten hinein.
  - Schneiden Sie das Kabel nicht ab.
  - Ziehen Sie niemals am Stromkabel, wenn Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen, sondern fassen Sie immer den Stecker.

- Beachten Sie, dass das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte Haushaltssteckdose, die den Angaben des Typenschilds am Gerät entspricht, angeschlossen werden darf.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht von der Arbeitsfläche hinunter hängen.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel keine heißen Oberflächen berührt.
- Fassen Sie das Gerät oder das Stromkabel nie mit nassen oder feuchten Händen an.
- Fassen Sie die Spitzen des Steckers nicht an, wenn Sie das Gerät ausstecken.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker,
  - nach Betriebsende,
  - bevor Sie das Gerät reinigen und/oder verstauen,
  - wenn Sie eine Fehlfunktion oder Störung wahrnehmen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Badezimmer oder in anderen Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit oder neben Spülbecken.
-  **WARNUNG STROMSCHLAGGEFAHR!** Tauchen Sie das Gerät sowie das Netzkabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten und achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Innere des Gehäuses eindringt (Lüftungsschlitze).
- Vor der Reinigung und bei längerer Nicht-Verwendung des Gerätes ziehen Sie den Netzstecker.
- Wenn das Gerät, die Netzanschlussleitung oder der Stecker beschädigt ist, darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden.
- Reparaturen an Elektrogeräten müssen von Fachkräften durchgeführt werden, da Sicherheitsbestimmungen zu beachten sind und um Gefährdungen zu vermeiden. Dies gilt auch für den Tausch der Netzanschlussleitung und des Netzsteckers.
- Stellen Sie das Gerät nur auf Ebene, stabile, Unterlagen.
- Achten Sie darauf, dass die Unterlage hitzebeständig ist (nicht auf Tischtuch, Holzplatte, etc. stellen).

- Das Gerät darf niemals auf heiße Oberflächen (Herdplatte) oder in der Nähe von offenen Gasflammen aufgestellt und betrieben werden.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder unter Druck stehenden Spraydosen.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es in Betrieb ist.
- Stellen Sie keine Gegenstände, keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter (Blumenvasen) oder brennende Kerzen auf das Gerät.
- Vor dem ersten Gebrauch spülen Sie alle abnehmbaren Teile mit lauwarmem Wasser und eventuell etwas mildem Spülmittel. Trocken Sie sie gut ab, bevor Sie das Gerät einschalten.
- Nehmen Sie das Gerät nicht ohne Inhalt in Betrieb.
- Beachten Sie die maximale Füllmenge.
- Das Gerät darf nicht in heißem Zustand transportiert werden.
-  **WARNUNG VERBRENNUNGSGEFAHR!**  
Das Gerät wird an berührbaren Oberflächen heiß, berühren Sie diese nicht mit bloßen Händen.
- Achten Sie auf austretenden Dampf im Bereich des Deckels. Entfernen Sie den Deckel nicht während des Kochens.
- Das Gerät darf nicht mit externen, ferngesteuerten Zeitschaltuhren betrieben werden.
- Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht zum Gerät gehört.
- Benutzen Sie das Gerät nicht für andere, als den vorgesehenen Verwendungszweck.
- Hinweise zur Reinigung finden Sie unter „Reinigung und Pflege“.
- Diese Bedienungsanleitung dient dazu, sich mit den Sicherheitshinweisen und Funktionen dieses Gerätes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung daher stets gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können.
- Werden die angeführten Punkte nicht beachtet, das Gerät falsch bedient oder zweckentfremdet verwendet, erlischt ein eventueller Garantieanspruch automatisch.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch:

- Das Gerät ist ausschließlich zum Erhitzen und Warmhalten von kaltem Wasser, Glühwein, Tee, Punsch oder anderen Getränken und zum Einkochen ausgelegt.
- Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Betrieb bestimmt, sondern ausschließlich für den Gebrauch im Haushalt, in Kaffeeküchen von Büros oder Werkstätten sowie in Appartement-Häusern, Frühstückspensionen, Motels oder Bed & Breakfast Einrichtungen, o. Ä.
- Jeder andere Gebrauch als der in der Anleitung beschriebene gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Beschädigungen am Gerät und schweren Verletzungen führen.
- Bei Nichtbeachtung der in der Anleitung angeführten Punkte erlischt ein eventueller Garantieanspruch.

### Beschreibung

1. Deckel mit Sicherheitsverriegelung
2. Griffe
3. Getränkebehälter
4. Auslaufhahn
5. Thermostatregler 30°C – 110°C
6. Basis
7. Reset-Knopf (Unterseite)
8. Heating: Kontrolllampe aufheizen
9. Keep Warm: Kontrolllampe warmhalten
10. On / Off: Ein-/Ausschalter



### Vor der Verwendung

#### Gerät auspacken:

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
- Verpackungsmaterialien wie Plastiktüten oder Styroportteile sind für Kinder gefährlich. Halten Sie diese Teile daher von Kindern fern. ERSTICKUNGSGEFAHR!
- Viele Verpackungsmaterialien werden einer Wiederverwertung zugeführt – achten Sie daher auf die richtige Entsorgung, Sie leisten dabei einen wichtigen Beitrag für den Umweltschutz.

### Netzanschluss:

---

- Auf der Unterseite des Gerätes befindet sich eine Vorrichtung zur Kabelaufwicklung.
- Wickeln Sie das Kabel komplett ab und stecken Sie den Netzstecker in eine frei zugängliche Haushaltssteckdose.
- Das Gerät darf nur an eine vorschriftsmäßig installierte, frei zugängliche Schutzkontaktsteckdose angeschlossen werden.
- Die Netzspannung muss der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung entsprechen: 220-240 V ~ 50 Hz.
- Die Netzspannung muss der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung entsprechen.
- Das Gerät entspricht den Richtlinien, die für die CE Kennzeichnung verbindlich sind.
- Beachten Sie, dass das Gerät nach dem Ausschalten nicht vollständig vom Netz getrennt, erst nach dem Ziehen des Netzsteckers.

### Vor der ersten Verwendung:

---



#### **Achtung!**

Es kommt vor, dass beim Transport der Überhitzungsschutz ausgelöst wird und sich dadurch das Gerät nicht einschalten lässt. Gehen Sie in diesem Fall vor, wie im Kapitel „Überhitzungsschutz“ beschrieben wird.

- Überprüfen Sie nach dem Entfernen des Verpackungsmaterials das Gerät und das Netzkabel mit Stecker auf eventuelle Schäden. Im Falle von Beschädigungen darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden.
- Reinigen Sie das Gerät (Behälter, Deckel etc.) vor Benutzung wie im Punkt Reinigung beschrieben.
- Platzieren Sie das Gerät auf einer festen, ebenen und hitzebeständigen Fläche.
- Stellen Sie sicher, dass die Umgebungstemperatur zwischen 10°C und 38°C liegt und die Luftfeuchtigkeit 90 % nicht überschreitet.
- Verbinden Sie das Gerät mit dem Stromnetz.
- Füllen Sie den Behälter mit ca. 3 Liter Wasser und drehen Sie den Temperaturregler auf 50°C. Heizen Sie das Wasser ca. 30 Min ohne Deckel auf. Anschließend drehen Sie auf „Max“. Lassen Sie das Wasser ca. 5 Minuten kochen und anschließend durch den Auslaufhahn ablaufen.
- Bei der ersten Verwendung bildet sich leichter Geruch, dieser ist jedoch ungefährlich und tritt nur kurz bei erster Verwendung auf. Sorgen Sie für ausreichende Raumlüftung.

## Bedienung



#### **Vorsichtsmaßnahmen:**

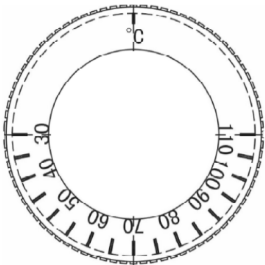
---

- Nehmen Sie das Gerät niemals ohne Inhalt in Betrieb!
- Beachten Sie immer, dass beim Befüllen höchstens bis zur Markierung „MAX“ eingefüllt werden darf.
- Decken Sie den Behälter während des Betriebs immer mit dem Deckel zu.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.

## Temperaturregler und Thermostat:

---

- Das Gerät ist mit einem stufenlos regulierbaren Thermostat-Temperaturregler ausgestattet.
- Der mögliche Temperatur-Regelungsbereich liegt zwischen 30°C und 110°C.
- Wenn der Temperaturregler auf Pos. „°C“ steht, ist das Gerät ausgeschaltet.



- Drehen Sie den Regler im Uhrzeigersinn, um das Gerät einzuschalten. Ein „Klick“-Geräusch ist hörbar und die Aufheiz-Kontrolllampe (rot) leuchtet auf. Wählen Sie die gewünschte Aufwärmtemperatur aus. Das Gerät heizt auf die eingestellte Temperatur (Abweichungstoleranz +/- 5 °C) auf. Wenn die gewählte Temperatur erreicht wurde, schaltet das eingebaute Thermostat die Heizfunktion ab, die Aufheiz-Kontrolllampe (rot) erlischt und die Warmhalte-Kontrolllampe (orange) leuchtet.
- Sobald der Inhalt die eingestellte Temperatur unterschreitet, schaltet das Thermostat die Heizfunktion wieder ein und das Gerät heizt wieder. Die Aufheiz-Kontrolllampe leuchtet wieder.
- Zum Ausschalten des Gerätes drehen Sie den Regler auf Pos. „°C“ – ein „Klick“-Geräusch ist hörbar und die Anzeigen gehen aus.

## Flüssigkeiten erhitzen und warmhalten:

---

- Befüllen Sie den Behälter mit kaltem Wasser / kalten Getränken (max. 6.8 l).
- Auf der Innenseite des Behälters ist der maximale Pegel markiert (MAX) – befüllen Sie den Behälter nicht mehr, als bis zu dieser Markierung (eher etwas weniger).
- Setzen Sie den Deckel auf und verriegeln Sie ihn, indem Sie ihn drehen.
- Schalten Sie das Gerät mit dem Ein/Ausschalter ein (Pos. „O“).
- Stellen Sie mit Thermostat-Regler die gewünschte Temperatur ein und heizen Sie auf, wie unter „Temperaturregler und Thermostat“ beschrieben wurde. Der Aufheizvorgang beginnt und die Kontrolllampe „Heating“ leuchtet auf (rot).
- Es dauert ca. 45 Minuten (je nach Wassermenge), um das Wasser / das Getränk zum Kochen (ca. 97 °C) zu bringen.
- Beim Erhitzen von dicken Flüssigkeiten, wie z. B. Suppen muss regelmäßig umgerührt werden, damit der Inhalt nicht anbrennt und um eine gleichmäßige Erwärmung des Inhalts zu erzielen. Andernfalls könnte der Inhalt im unteren Bereich des Behälters zu heiß werden und der Überhitzungsschutz löst das automatische Ausschalten des Gerätes aus.
- Dünneflüssige Getränke können durch den Auslaufhahn entnommen werden: Ziehen Sie den Hebel des Auslaufhahns nach vor und drücken Sie ihn wieder nach hinten, wenn genug Flüssigkeit ausgelaufen ist.
- Spätestens wenn sich nur mehr ca. 3 Tassen Flüssigkeit (ca. 600 ml) im Behälter befinden, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Entleeren Sie den Behälter immer komplett, lassen Sie keine Flüssigkeit längere Zeit darin.

## Überhitzungsschutz / Trockengehschutz

Das Gerät ist mit einer automatischen Sicherung ausgestattet die das Gerät ausschaltet, wenn es ohne oder mit zu wenig Inhalt in Betrieb genommen wird bzw. die verhindert, dass sich das Gerät überhitzt. Sollte der Überhitzungsschutz das Gerät ausschalten, gehen Sie wie folgt vor:

- Drehen Sie den Thermostat-Temperaturregler auf Pos. „°C“.
- Schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Ausschalter aus.
- Stecken Sie das Gerät aus.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen (ca. 15 Minuten).

Um das Gerät wieder in Betrieb zu nehmen:

- Verbinden Sie es wieder mit dem Stromnetz.
- Schalten Sie es mit dem Ein-/Ausschalter ein.
- Das Thermostat wurde durch den Überhitzungsschutzes deaktiviert. Um dieses wieder zu aktivieren, drücken Sie den RESET-Knopf auf der Unterseite des Gerätes (Hinweis Aufkleber am Gerät!)
- Nun ist das Gerät wieder betriebsbereit.

### Hinweise:

- Um einer möglichen Überhitzung vorzubeugen wird empfohlen, den Netzstecker erst nach dem Befüllen des Behälters einzustecken.
- Kontrollieren Sie vor dem Einstecken, dass der Ein-/Ausschalter auf Pos. „O / OFF“ und der Temperaturregler auf Pos. „°C“ stehen.
- Rühren Sie beim Erwärmen von dickflüssigem Inhalt regelmäßig um und wählen Sie die Temperatur nur so heiß wie notwendig.
- Der Überhitzungsschutz kann auch beim Transport ausgelöst werden.

## Reinigung und Pflege

Aus Hygienegründen und um eine lange Lebensdauer des Gerätes zu erzielen, ist eine sorgfältige Reinigung nach jeder Verwendung unbedingt notwendig.

-  **WARNUNG STROMSCHLAGGEFAHR!** Tauchen Sie das Gerät sowie das Netzkabel mit Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten und achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Innere des Gehäuses eindringt (Lüftungsschlitze).
- Beachten Sie auch die "Sicherheitshinweise" am Beginn der Anleitung.
- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus (Ein-/Ausschalter auf Pos. „O / Off“ und Thermostat-Temperaturregler auf „°C“), ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Spülen Sie das Innere des Behälters und den Deckel unter fließendem Wasser.
- Wischen Sie den Behälter innen und außen mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch ab. Falls notwendig, können Sie auch ein mildes Spülmittel verwenden. Zur besseren Reinigung des Behälterbodens kann auch eine weiche Küchenbürste verwendet werden
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gerätes keine scharfen oder ätzenden Scheuer- und Reinigungsmittel, Ofenreiniger oder Metallkratzer, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Sollten sich im Inneren des Behälters Kalkrückstände binden, entkalken Sie mit handelsüblichen Entkalkungsmitteln. Beachten Sie dabei die Anweisungen der jeweiligen Hersteller. Nach dem Entkalken muss der Behälter gut ausgespült werden.
- Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht verwenden verpacken Sie es nach der Reinigung und



bewahren Sie es an einem trockenen, sauberen Platz, außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

### Auslaufhahn:

---

- Haben Sie andere Flüssigkeiten als Wasser (z. B. Tee oder Glühwein) durch den Auslaufhahn abgelassen, muss auch dieser sauber mit klarem Wasser gespült werden, um Schimmelbildung zu vermeiden.
- Achten Sie auch darauf, dass keine Rückstände an der Schraube und den Dichtungsringen auf der Innenseite des Auslaufhahns bleiben.
- Sollte sich die Schraube auf der Innenseite des Auslaufhahns gelockert haben, ziehen Sie sie nach.
- Kontrollieren Sie die Dichtungsringe von Zeit zu Zeit. Sollten diese undicht oder porös geworden sein, wechseln Sie sie durch die der Bedienungsanleitung beiliegenden Ersatzdichtungen aus.

### Technische Daten

|                             |                  |
|-----------------------------|------------------|
| Leistung:                   | 950 Watt         |
| Nutzzinhalt:                | 6,8 l            |
| Volumen:                    | 9 l              |
| Temperaturregelungsbereich: | 30°C – 110°C     |
| Umgebungstemperatur:        | 10°C – 38°C      |
| Netzbetrieb:                | 220-240 V ~50 Hz |



Im Aus-Zustand hat das Gerät eine Leistungsaufnahme von 0,00 Watt.

\*) Tippfehler, Design- und technische Änderungen vorbehalten!

### Hinweise zum Umweltschutz



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, in der Gebrauchsanleitung oder auf der Verpackung weist darauf hin.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Fragen Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach der zuständigen Entsorgungsstelle.

## Gewährleistung / Garantie

Neben der gesetzlichen Gewährleistung gewähren wir auf dieses Gerät 24 Monate Garantie, gerechnet ab Ausstellungsdatum der Rechnung bzw. des Lieferscheines. Innerhalb dieser Garantiezeit werden bei Vorlage der Rechnung bzw. des Lieferscheines alle auftretenden Herstellungs- und/oder Materialfehler kostenlos durch Instandsetzung und/oder Austausch der defekten Teile, bzw. (nach unserer Wahl) durch Umtausch in einen gleichwertigen, einwandfreien Artikel reguliert. Voraussetzung für eine derartige Garantieleistung ist, dass das Gerät sachgemäß behandelt und gepflegt wurde. Über unsere Garantieleistungen hinausgehende Ansprüche sind ausgeschlossen. Die Garantie schließt im berechtigten Fall nur die Reparatur des Gerätes ein. Weitergehende Ansprüche sowie eine Haftung für eventuelle Folgeschäden sind grundsätzlich ausgeschlossen. Keine Garantie kann übernommen werden für Teile, die einer natürlichen Abnutzung unterliegen bzw. bei Schäden, die auf Stoß, fehlerhafte Bedienung, Einwirkung von Feuchtigkeit oder durch andere äußere Einwirkungen oder auch auf Eingriff nicht autorisierter Dritter zurückzuführen sind. Im Garantiefall ist das Gerät mit Rechnung oder Lieferschein, bei Ihrem Fachhändler zu reklamieren.

**Silva-Schneider Handelsges.m.b.H.**  
**Karolingerstraße 1**  
**A-5020 Salzburg**  
[office@silva-schneider.at](mailto:office@silva-schneider.at)

### **Gewährleistung:**

---

Die Gewährleistung ist ausdrücklich im Gesetz festgelegt und betrifft nur Mängel, die zum Zeitpunkt der Übergabe der Waren bestanden haben. Der Anspruch richtet sich immer gegen den Vertragspartner (Händler), der die Behebung des Mangels kostenlos (für den Konsumenten) durchführen beziehungsweise veranlassen muss.

### **Garantie:**

---

Die Garantie ist eine freiwillige, vertragliche Zusage des Herstellers (Generalimporteurs), für die es weder inhaltliche noch formale Mindestanforderungen gibt. Viele Garantien umfassen aber nur einen Teil der Kosten, die bei Mängelbehebung entstehen, dafür gelten sie aber in der Regel für alle Mängel, die innerhalb einer bestimmten Frist auftreten.

### Safety instructions

- This appliance can be used by children aged 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the resulting hazards.
- Children are not allowed to play with the device.
- Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.
- Children don't realize the dangers that can arise when handling electrical devices. Therefore, keep electrical devices away from children or supervise their use. In all cases, appropriate prior instruction is necessary.
- Before commissioning, check the entire device, including any accessories, for defects that could impair the functional reliability of the device.
- Regularly check the power cords for damage. If any damage is found, do not operate the device. Risk of short circuit! In this case, take the device to an authorized service center for repair.
  - Do not crush the power cord or place other objects on it.
  - Do not pull on the cable too hard.
  - Do not bend the cable too much or tie knots in it.
  - Do not cut the cable.
  - Never pull on the power cord when unplugging the appliance; always grasp the plug.
- Please note that the device may only be connected to a properly installed household socket that corresponds to the specifications on the rating plate on the device.
- Do not let the power cord hang down from the work surface.
- Make sure the power cord does not touch hot surfaces.
- Never touch the device or the power cable with wet or moist hands.

- Do not touch the tips of the plug when unplugging the device.
- Always unplug the power cord,
  - after the end of operations,
  - before cleaning and/or storing the device,
  - if you notice a malfunction or fault.
- Do not use the device in the bathroom or other rooms with high humidity or near sinks.
-  **WARNING RISK OF ELECTRIC SHOCK!** Never immerse the device or the power cord in water or other liquids, and ensure that no liquid penetrates the interior of the housing (ventilation slots ).
- Before cleaning and when the device is not in use for a long period of time, unplug the power cord.
- If the device, the power cable or the plug is damaged, the device must not be put into operation.
- Repairs to electrical appliances must be performed by qualified personnel to avoid hazards and comply with safety regulations. This also applies to replacing the power cord and plug.
- Only place the device on level, stable surfaces.
- Make sure the surface is heat-resistant (do not place it on a tablecloth, wooden board, etc.).
- The device must never be placed or operated on hot surfaces (stovetop) or near open gas flames.
- Do not operate the device near flammable liquids or pressurized aerosols.
- Do not leave the device unattended when it is in operation.
- Do not place any objects, containers filled with liquid (flower vases) or burning candles on the device.
- Before first use, rinse all removable parts with lukewarm water and, if necessary, a little mild detergent. Dry them thoroughly before turning on the device.
- Do not operate the device without contents.
- Please note the maximum filling quantity.

– The device must not be transported when hot.

–  **WARNING: RISK OF BURNS!**

The device becomes hot on touchable surfaces; do not touch them with bare hands.

– Be careful of escaping steam around the lid. Do not remove the lid during cooking.

– The device must not be operated with external, remote-controlled timers.

– Do not use any accessories that are not included with the device.

– Do not use the device for purposes other than those intended.

– For cleaning instructions, see "Cleaning and Care".

– This manual is intended to familiarize you with the safety instructions and features of this device. Please keep this manual in a safe place for future reference.

– If the above points are not observed, the device is operated incorrectly or used for purposes other than those intended, any warranty claim will automatically expire.

### Intended use:

- The device is designed exclusively for heating and keeping warm cold water, mulled wine, tea, punch or other beverages and for preserving.
- The device is not intended for commercial use, but exclusively for use in the home, in coffee kitchens in offices or workshops as well as in apartment buildings, bed and breakfast establishments, motels or bed and breakfast establishments, etc.
- Any use other than that described in the instructions is considered improper and may result in damage to the device and serious injuries.
- Failure to observe the instructions in this manual will void any warranty claim.

### Description

1. Lid with safety lock
2. handles
3. beverage containers
4. Tap
5. Thermostat controller 30°C – 110°C
6. base
7. Reset button (bottom)
8. Heating : Heating indicator light
9. Keep Warm: Keep warm indicator light
10. On / Off: On/off switch



### Before use

#### Unpacking the device:

- Remove the packaging material.
- Packaging materials such as plastic bags or Styrofoam parts are dangerous for children. Therefore, keep these parts away from children. Danger of choking!
- Many packaging materials are recycled – so please ensure that they are disposed of correctly; you will be making an important contribution to protecting the environment.

### **Mains connection:**

---

- There is a cable winding facility on the underside of the device .
- Unwind the cable completely and plug the power plug into a freely accessible household socket.
- The device may only be connected to a properly installed, freely accessible earthed socket.
- The mains voltage must correspond to the voltage indicated on the device's rating plate: 220-240 V ~ 50 Hz.
- The mains voltage must correspond to the voltage indicated on the device's rating plate.
- The device complies with the directives that are binding for CE marking.
- Please note that the device is not completely disconnected from the mains after switching off, only after pulling the power plug.

### **Before first use:**

---



#### **Danger!**

It may happen that the overheating protection is triggered during transport, preventing the device from turning on. In this case, proceed as described in the "Overheating Protection" chapter.

- After removing the packaging material, check the device and the power cord and plug for any damage. If any damage is found, do not operate the device.
- Clean the device (container, lid, etc.) before use as described in the Cleaning section.
- Place the device on a solid, flat and heat-resistant surface.
- Make sure the ambient temperature is between 10°C and 38°C and the humidity does not exceed 90%.
- Connect the device to the power supply.
- Fill the container with approximately 3 liters of water and set the temperature control to 50°C. Heat the water uncovered for approximately 30 minutes. Then turn the temperature control to "Max." Let the water boil for approximately 5 minutes and then drain through the tap.
- A slight odor may develop upon first use, but this is harmless and only lasts for a short time. Ensure adequate ventilation of the room.

## **Operation**



#### **Precautions:**

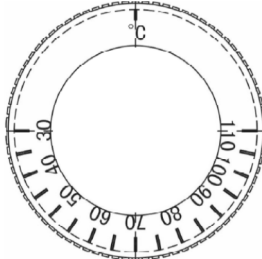
---

- Never operate the device without contents!
- Always remember to fill only up to the "MAX" mark.
- Always cover the container with the lid during operation.
- Never leave the device unattended during operation.

### **Temperature controller and thermostat:**

---

- The device is equipped with a continuously adjustable thermostat temperature controller.
- The possible temperature control range is between 30°C and 110°C.
- When the temperature control is set to "°C", the device is switched off.

-  Turn the control clockwise to turn the device on. You'll hear a "click" and the heating indicator light (red) will illuminate. Select the desired heating temperature. The device will heat to the set temperature (within a tolerance of +/- 5 °C). Once the selected temperature is reached, the built-in thermostat switches off the heating function, the heating indicator light (red) goes out, and the keep-warm indicator light (orange) lights up.
- As soon as the contents fall below the set temperature, the thermostat reactivates the heating function and the device begins heating again. The heating indicator light illuminates again.
- To switch off the device, turn the control to the "°C" position – you will hear a "click" and the displays will go out.

### Heating and keeping liquids warm:

---

- Fill the container with cold water/cold drinks (max. 6.8 l).
- The maximum level is marked on the inside of the container (MAX) – do not fill the container more than this mark (preferably slightly less).
- Put the lid on and lock it by turning it.
- Switch the device on using the on/off switch (position " O").
- Set the desired temperature using the thermostat and heat as described under "Temperature Control and Thermostat." The heating process begins and the " Heating " indicator light illuminates (red).
- It takes about 45 minutes (depending on the amount of water) to bring the water/drink to a boil (about 97 °C).
- When heating thick liquids, such as soups, stir regularly to prevent burning and ensure even heating. Otherwise, the contents in the lower part of the container may become too hot, and the overheat protection will automatically shut off the appliance.
- Thin drinks can be dispensed through the tap: pull the tap lever forward and push it back again when enough liquid has flowed out.
- At the latest when there are only about 3 cups of liquid (approx. 600 ml) left in the container, switch off the device and unplug it.
- Always empty the container completely and do not leave any liquid in it for a long time.

### Overheating protection / dry running protection

The device is equipped with an automatic safety device that shuts off if it is operated without or with too little content, or prevents the device from overheating. If the overheating protection device shuts off the device, proceed as follows:

- Turn the thermostat temperature control to position "°C".
- Turn off the device using the on/off switch.
- Unplug the device.
- Allow the device to cool down (approx. 15 minutes).

To put the device back into operation:

- Reconnect it to the power supply.



- Turn it on with the on/off switch.
- The thermostat has been deactivated by the overheat protection. To reactivate it, press the RESET button on the bottom of the device (see sticker on the device!)
- The device is now ready for use again.

#### **Notes:**

- To prevent possible overheating, it is recommended that you only plug in the power cord after filling the container.
- Before plugging in, check that the on/off switch is set to " O/OFF" and the temperature control is set to "°C".
- When heating thick liquids, stir regularly and only heat to as high a temperature as necessary.
- The overheating protection can also be triggered during transport.

## Cleaning and care

For hygiene reasons and to ensure a long service life of the device, careful cleaning after each use is absolutely necessary.

-  **WARNING: RISK OF ELECTRIC SHOCK!** Never immerse the device or the power cord and plug in water or other liquids, and ensure that no liquid penetrates the interior of the housing (ventilation slots).
- Please also note the "Safety Instructions" at the beginning of the manual.
- Before cleaning, switch off the device (on/off switch to position " O/Off" and thermostat temperature control to "°C"), unplug the power cord and allow the device to cool down.
- Rinse the inside of the container and the lid under running water.
- Wipe the inside and outside of the container with a soft, slightly damp cloth. If necessary, you can also use a mild dishwashing detergent. A soft kitchen brush can also be used to better clean the bottom of the container.
- To avoid damage, do not use harsh or corrosive scouring agents, oven cleaners, or metal scrapers to clean the appliance.
- If limescale builds up inside the reservoir, descale it with a commercially available descaling agent. Follow the manufacturer's instructions. Rinse the reservoir thoroughly after descaling.
- If you do not use the device for a long period of time, pack it after cleaning and store it in a dry, clean place out of reach of children.

#### **Outlet tap:**

- If you have drained liquids other than water (e.g. tea or mulled wine) through the tap, this must also be rinsed thoroughly with clean water to prevent mold growth.
- Also make sure that no residue remains on the screw and the sealing rings on the inside of the tap.
- If the screw on the inside of the tap has become loose, tighten it.
- Check the sealing rings from time to time. If they become leaky or porous, replace them with the replacement seals included in the instruction manual.

## Technical data

|                            |                   |
|----------------------------|-------------------|
| Power:                     | 950 watts         |
| Usable capacity:           | 6.8 l             |
| Volume:                    | 9 l               |
| Temperature control range: | 30°C – 110°C      |
| Ambient temperature:       | 10°C – 38°C       |
| Mains operation:           | 220-240 V ~ 50 Hz |



When off, the device has a power consumption of 0.00 watts.

\*) Typographical errors, design and technical changes reserved!

## Information on environmental protection



At the end of its service life, this product should not be disposed of with normal household waste. Instead, it must be handed over to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. The symbol on the product, in the instruction manual, or on the packaging indicates this.

The materials are recyclable according to their labeling. By reusing, recycling, or otherwise disposing of old devices, you are making an important contribution to protecting our environment.

Ask your local council for the responsible waste disposal facility.

## Warranty / Guarantee

In addition to the statutory warranty, we grant a 24-month warranty on this device, calculated from the date of issue of the invoice or delivery bill. Within this warranty period, all manufacturing and/or material defects will be repaired and/or replaced free of charge, or (at our discretion) exchanged for an item of equal value and in perfect condition, on presentation of the invoice or delivery bill. The prerequisite for such a guarantee is that the appliance has been handled and maintained properly. Claims beyond our warranty services are excluded. In justified cases, the guarantee only covers the repair of the appliance. Further claims and liability for any consequential damage are excluded. No guarantee can be given for parts that are subject to natural wear and tear or for damage caused by impact, incorrect operation, exposure to moisture or other external influences or by intervention by unauthorized third parties. In the event of a warranty claim, the appliance must be returned to your specialist dealer together with the invoice or delivery bill.

**Silva-Schneider Handelsges.m.b.H.**  
**Karolingerstraße 1**  
**A-5020 Salzburg**  
[office@silva-schneider.at](mailto:office@silva-schneider.at)

### **Warranty:**

The warranty is expressly stipulated by law and only applies to defects that existed at the time the goods were handed over. The claim is always directed against the contractual partner (dealer), who must remedy the defect free of charge (for the consumer) or arrange for it to be remedied.

### **Guarantee:**

The guarantee is a voluntary, contractual promise by the manufacturer (general importer) for which there are no minimum requirements in terms of content or form. However, many warranties only cover part of the costs incurred in remedying defects, but they usually apply to all defects that occur within a certain period.

### Bezpečnostní pokyny

- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí z něj vyplývajícím rizikům.
- Děti si s tímto zařízením nesmí hrát.
- Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Děti si neuvědomují nebezpečí, která mohou vzniknout při manipulaci s elektrickými zařízeními. Proto uchovávejte elektrická zařízení mimo dosah dětí nebo dohlížejte na jejich používání. Ve všech případech je nutné předchozí školení.
- Před uvedením do provozu zkontrolujte celé zařízení včetně případného příslušenství, zda nevykazuje závady, které by mohly ovlivnit funkční spolehlivost zařízení.
- Pravidelně kontrolujte napájecí kabely, zda nejsou poškozené. Pokud zjistíte jakékoli poškození, zařízení nepoužívejte. Nebezpečí zkratu! V takovém případě odneste zařízení k opravě do autorizovaného servisního střediska.
  - Nedrtěte napájecí kabel ani na něj nepokládejte žádné jiné předměty.
  - Netahejte za kabel příliš silně.
  - Kabel příliš neohýbejte ani na něm nezavazujte uzly.
  - Nestříhejte kabel.
  - Při odpojování spotřebiče ze zásuvky nikdy netahejte za napájecí kabel; vždy uchopte zástrčku.
- Upozorňujeme, že zařízení smí být připojeno pouze k řádně instalované domácí zásuvce, která odpovídá specifikacím uvedeným na typovém štítku zařízení.
- Nenechávejte napájecí kabel volně viset z pracovní plochy.
- Ujistěte se, že se napájecí kabel nedotýká horkých povrchů.

- Nikdy se nedotýkejte zařízení ani napájecího kabelu mokřýma nebo vlhkýma rukama.
- Při odpojování zařízení se nedotýkejte konců zástrčky.
- Vždy odpojte napájecí kabel,
  - po ukončení provozu,
  - před čištěním a/nebo skladováním zařízení,
  - pokud si všimnete poruchy nebo závady.
- Nepoužívejte zařízení v koupelně ani v jiných místnostech s vysokou vlhkostí, ani v blízkosti umyvadel.
-  **VAROVÁNÍ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!** Nikdy neponořujte zařízení ani napájecí kabel do vody nebo jiných kapalin a zajistěte, aby se do vnitřku krytu (větracích otvorů ) nedostala žádná kapalina.
- Před čištěním a pokud zařízení nebudete delší dobu používat, odpojte napájecí kabel.
- Pokud je zařízení, napájecí kabel nebo zástrčka poškozena, nesmí být zařízení uvedeno do provozu.
- Opravy elektrických spotřebičů musí provádět kvalifikovaný personál, aby se předešlo nebezpečím a byly dodrženy bezpečnostní předpisy. To platí i pro výměnu napájecího kabelu a zástrčky.
- Zařízení umísťujte pouze na rovný a stabilní povrch.
- Ujistěte se, že povrch je žáruvzdorný (nepokládejte jej na ubrus, dřevěnou desku atd.).
- Zařízení nesmí být nikdy umístěno ani provozováno na horkých površích (sporák) nebo v blízkosti otevřeného plynového ohně.
- Nepoužívejte zařízení v blízkosti hořlavých kapalin nebo tlakových aerosolů.
- Nenechávejte zařízení bez dozoru, pokud je v provozu.
- Na zařízení nestavte žádné předměty, nádoby naplněné tekutinou (vázy na květiny) ani hořící svíčky.
- Před prvním použitím opláchněte všechny odnímatelné části vlažnou vodou a v případě potřeby trochou jemného čistícího prostředku. Před zapnutím přístroje je důkladně osušte.

- Nepoužívejte zařízení bez jeho obsahu.
- Vezměte prosím na vědomí maximální množství náplně.
- Zařízení se nesmí přepravovat, když je horké.
-  **VAROVÁNÍ: NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ!**  
Zařízení se na dotýkacích površích zahřívá; nedotýkejte se jich holýma rukama.
- Dávejte pozor na unikající páru kolem poklice. Během vaření poklici nesundávejte.
- Zařízení nesmí být provozováno s externími, dálkově ovládanými časovači.
- Nepoužívejte žádné příslušenství, které není součástí balení zařízení.
- Nepoužívejte zařízení k jiným účelům, než ke kterým je určeno.
- Pokyny k čištění naleznete v části „Čištění a péče“.
- Tato příručka má za cíl seznámit vás s bezpečnostními pokyny a funkcemi tohoto zařízení. Uschovejte si prosím tuto příručku na bezpečném místě pro budoucí použití.
- Pokud nebudou výše uvedené body dodrženy, bude zařízení používáno nesprávně nebo k jiným účelům, než ke kterým je určeno, veškerý nárok na záruku automaticky zanikne.

### Zamýšlené použití:

- Zařízení je určeno výhradně k ohřevu a udržování teplé studené vody, svařeného vína, čaje, punče nebo jiných nápojů a ke konzervaci.
- Zařízení není určeno pro komerční použití, ale výhradně pro použití v domácnosti, v kavárnách, kancelářích nebo dílnách, stejně jako v bytových domech, ubytovacích zařízeních typu „penzion se snídaní“, motelech nebo ubytovacích zařízeních typu „penzion se snídaní“ atd.
- Jakékoli jiné použití, než je popsáno v návodu, je považováno za nevhodné a může vést k poškození zařízení a vážným zraněním.
- Nedodržení pokynů v tomto návodu ruší veškerou záruku.

### Popis

1. Víko s bezpečnostním zámkem
2. rukojeti
3. nádoby na nápoje
4. Klepněte
5. Termostatický regulátor 30 °C – 110 °C
6. báze
7. Reset (dole)
8. Vytápění: Kontrolka vytápění
9. Udržování teploty: Kontrolka udržování teploty
10. Zapnuto / Vypnuto: Vypínač



### Před použitím

#### Vybalení zařízení:

- Odstraňte obalový materiál.
- Obalové materiály, jako jsou plastové sáčky nebo polystyrenové díly, jsou pro děti nebezpečné. Proto tyto díly uchovávejte mimo dosah dětí. Nebezpečí udušení!
- Mnoho obalových materiálů se recykluje – proto prosím dbejte na jejich správnou likvidaci; významně tím přispějete k ochraně životního prostředí.

### Připojení k síti:

---

- se nachází zařízení pro navíjení kabelu .
- Úplně odviňte kabel a zapojte zástrčku do volně přístupné zásuvky v domácnosti.
- Zařízení smí být připojeno pouze k řádně instalované, volně přístupné uzemněné zásuvce.
- Síťové napětí musí odpovídat napětí uvedenému na typovém štítku zařízení: 220–240 V ~ 50 Hz.
- Síťové napětí musí odpovídat napětí uvedenému na typovém štítku zařízení.
- Zařízení splňuje směrnice, které jsou závazné pro označení CE.
- Upozornujeme, že zařízení není po vypnutí zcela odpojeno od sítě, ale pouze po vytažení zástrčky.

### Před prvním použitím:

---



#### Nebezpečí!

Může se stát, že se během přepravy aktivuje ochrana proti přehřátí, která zabrání zapnutí zařízení. V takovém případě postupujte podle pokynů v kapitole „Ochrana proti přehřátí“.

- Po odstranění obalového materiálu zkontrolujte zařízení, napájecí kabel a zástrčku, zda nejsou poškozené. Pokud zjistíte jakékoli poškození, zařízení nepoužívejte.
- Před použitím očistěte zařízení (nádobu, víko atd.) dle pokynů v části Čištění.
- Umístěte zařízení na pevný, rovný a tepelně odolný povrch.
- Ujistěte se, že okolní teplota je mezi 10 °C a 38 °C a vlhkost vzduchu nepřesahuje 90 %.
- Připojte zařízení k napájení.
- Naplňte nádobu přibližně 3 litry vody a nastavte regulátor teploty na 50 °C. Zahřívejte vodu bez pokličky přibližně 30 minut. Poté otočte regulátor teploty na „Max“. Nechte vodu vařit přibližně 5 minut a poté ji vypusťte kohoutkem.
- Při prvním použití se může objevit mírný zápach, který je však neškodný a trvá pouze krátkou dobu. Zajistěte dostatečné větrání místnosti.

## Operace



#### Opatření:

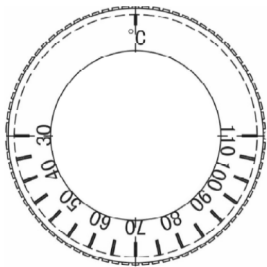
- Nikdy nepoužívejte zařízení bez obsahu!
- Vždy pamatujte, že byste měli plnit pouze po značku „MAX“.
- Během provozu vždy zakrývejte nádobu víkem.
- Nikdy nenechávejte zařízení během provozu bez dozoru.

### Regulátor teploty a termostat:

---

- Zařízení je vybaveno plynule nastavitelným termostatem s regulací teploty.
- Možný rozsah regulace teploty je mezi 30 °C a 110 °C.
- Když je regulátor teploty nastaven na „°C“, zařízení se vypne.
- Otočte ovladačem ve směru hodinových ručiček pro zapnutí zařízení. Uslyšíte „cvaknutí“ a rozsvítí se kontrolka ohřevu (červená).  
Vyberte požadovanou teplotu ohřevu. Přístroj se ohřeje na nastavenou





teplotu (s tolerancí  $\pm 5\text{ }^{\circ}\text{C}$ ). Jakmile je dosaženo zvolené teploty, vestavěný termostat vypne funkci ohřevu, kontrolka ohřevu (červená) zhasne a rozsvítí se kontrolka udržování teploty (oranžová).

- Jakmile teplota obsahu klesne pod nastavenou hodnotu, termostat znovu aktivuje funkci ohřevu a zařízení začne znovu ohřívat. Kontrolka ohřevu se znovu rozsvítí.
- Chcete-li přístroj vypnout, otočte ovladač do polohy „ $^{\circ}\text{C}$ ” – uslyšíte „cvaknutí” a displeje zhasnou.

### **Ohřev a udržování teploty tekutin:**

- Naplňte nádobu studenou vodou/studenými nápoji (max. 6,8 l).
- Maximální hladina je vyznačena na vnitřní straně nádoby (MAX) – nenaplňujte nádobu více, než je tato značka (nejlépe o něco méně).
- Nasaďte víko a otočením jej zajistěte.
- Zapněte zařízení pomocí vypínače (poloha „O”).
- Nastavte požadovanou teplotu pomocí termostatu a zahřívejte dle popisu v části „Regulace teploty a termostat”. Zahájí se proces ohřevu a rozsvítí se kontrolka „Ohřev” (červeně).
- Přivedení vody/nápoje k varu (asi  $97\text{ }^{\circ}\text{C}$ ) trvá přibližně 45 minut (v závislosti na množství vody).
- Při ohřívání hustých tekutin, jako jsou polévky, pravidelně míchejte, aby se nepřipálily a aby se zajistilo rovnoměrné ohřívání. Jinak se obsah ve spodní části nádoby může příliš zahřát a ochrana proti přehřátí automaticky vypne spotřebič.
- Řídké nápoje lze čepovat z kohoutku: zatáhněte páku kohoutku dopředu a po vytečení dostatečného množství tekutiny ji znovu zatlačte zpět.
- Nejpozději, když v nádobě zbývají pouze asi 3 šálky tekutiny (cca 600 ml), vypněte přístroj a odpojte jej ze zásuvky.
- Nádobu vždy zcela vyprázdněte a nenechávejte v ní žádnou tekutinu delší dobu.

### **Ochrana proti přehřátí / ochrana proti chodu nasucho**

Zařízení je vybaveno automatickým bezpečnostním zařízením, které se vypne, pokud je provozováno bez obsahu nebo s příliš malým obsahem, nebo zabraňuje přehřátí zařízení. Pokud ochrana proti přehřátí zařízení vypne, postupujte následovně:

- Otočte regulátor teploty termostatu do polohy „ $^{\circ}\text{C}$ ”.
- Vypněte zařízení pomocí vypínače.
- Odpojte zařízení ze zásuvky.
- Nechte zařízení vychladnout (cca 15 minut).

Pro opětovné uvedení zařízení do provozu:

- Znovu jej připojte k napájení.
- Zapněte jej vypínačem.
- Termostat byl deaktivován ochranou proti přehřátí. Pro jeho opětovnou aktivaci stiskněte tlačítko RESET na spodní straně zařízení (viz nálepka na zařízení!).
- Zařízení je nyní opět připraveno k použití.

### **Poznámky:**

- Abyste zabránili možnému přehřátí, doporučuje se zapojit napájecí kabel až po naplnění nádoby.
- Před zapojením zkontrolujte, zda je vypínač nastaven na „O/OFF” a zda je regulátor teploty

nastaven na „°C“.

- Při ohřívání hustých tekutin pravidelně míchejte a ohřívajte pouze na tak vysokou teplotu, jak je nezbytně nutné.
- Ochrana proti přehřátí se může spustit i během přepravy.

## Čištění a péče

Z hygienických důvodů a pro zajištění dlouhé životnosti zařízení je bezpodmínečně nutné jej po každém použití pečlivě vyčistit.

-  **VAROVÁNÍ: NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!** Nikdy neponořujte zařízení ani napájecí kabel a zástrčku do vody nebo jiných kapalin a zajistěte, aby se žádná kapalina nedostala do vnitřku krytu (větracích otvorů).
- Viz také „Bezpečnostní pokyny“ na začátku návodu k obsluze.
- Před čištěním přístroj vypněte (vypínač do polohy „O/Off“ a termostat nastavte na „°C“), odpojte napájecí kabel a nechte přístroj vychladnout.
- Opláchněte vnitřek nádoby a víko pod tekoucí vodou.
- Otřete vnitřní i vnější stranu nádoby měkkým, mírně navlhčeným hadříkem. V případě potřeby můžete použít i jemný mycí prostředek na nádobí. Pro lepší čištění dna nádoby lze použít i měkký kuchyňský kartáč.
- Abyste předešli poškození, nepoužívejte k čištění spotřebiče agresivní nebo korozivní abrazivní prostředky, čističe trouby ani kovové škrabky.
- Pokud se uvnitř nádržky usadí vodní kámen, odvápněte ji běžně dostupným odvápnovacím prostředkem. Řiďte se pokyny výrobce. Po odstranění vodního kamene nádržku důkladně propláchněte.
- Pokud zařízení delší dobu nepoužíváte, po vyčištění jej zabalte a uložte na suchém a čistém místě mimo dosah dětí.

### Výpustný kohout:

---

- Pokud jste kohoutkem vypustili jiné tekutiny než vodu (např. čaj nebo svařené víno), je nutné i tento kohoutek důkladně opláchnout čistou vodou, aby se zabránilo růstu plísní.
- Také se ujistěte, že na šroubu a těsnicích kroužcích na vnitřní straně kohoutku nezůstaly žádné zbytky.
- Pokud se šroub na vnitřní straně kohoutku uvolnil, utáhněte jej.
- Čas od času kontrolujte těsnicí kroužky. Pokud se stanou netěsnými nebo porézními, vyměňte je za náhradní těsnění, která jsou součástí návodu k obsluze.

## Technické údaje

|                          |                   |
|--------------------------|-------------------|
| Výkon:                   | 950 wattů         |
| Využitelný objem:        | 6,8 l             |
| Objem:                   | 9 l               |
| Rozsah regulace teploty: | 30 °C – 110 °C    |
| Okolní teplota:          | 10 °C – 38 °C     |
| Napájení ze sítě:        | 220–240 V ~ 50 Hz |



Ve vypnutém stavu má zařízení spotřebu energie 0,00 wattů.

\*) Typografické chyby, designové a technické změny vyhrazeny!

## Informace o ochraně životního prostředí



Po skončení své životnosti by tento výrobek neměl být likvidován s běžným domovním odpadem. Místo toho musí být odevzdán na sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Symbol na výrobku, v návodu k obsluze nebo na obalu to označuje.

Materiály jsou recyklovatelné v souladu s jejich označením. Opětovným použitím, recyklací nebo jinou likvidací starých zařízení významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Zeptejte se svého místního úřadu na odpovědné zařízení pro likvidaci odpadu.

## Záruka / Garance

Vedle zákonné záruky poskytujeme na toto zařízení 24 měsíců záruky, počítané od data vystavení faktury nebo dodacího listu. Během této záruční doby budou při předložení faktury nebo dodacího listu všechny výrobní a/nebo materiálové vady bezplatně odstraněny opravou a/nebo výměnou vadných dílů, případně (dle našeho uvážení) výměnou za rovnocenný, bezchybný výrobek. Podmínkou pro takovou záruční službu je, že zařízení bylo správně používáno a udržováno. Jakékoliv další nároky nad rámec našich záručních služeb jsou vyloučeny. Záruka zahrnuje v oprávněném případě pouze opravu zařízení. Další nároky, stejně jako odpovědnost za případné následné škody, jsou zásadně vyloučeny. Na díly, které podléhají přirozenému opotřebení, nebo na škody způsobené nárazem, nesprávným použitím, působením vlhkosti nebo jinými vnějšími vlivy, stejně jako na zásah neoprávněných osob, nelze poskytnout záruku. V případě reklamace musí být zařízení s fakturou nebo dodacím listem reklamováno u vašeho specializovaného prodejce.

**Silva-Schneider Handelsges.m.b.H.**

**Karolingerstraße 1**

**A-5020 Salzburg**

[office@silva-schneider.at](mailto:office@silva-schneider.at)

### **Záruka:**

---

Záruka je výslovně stanovena zákonem a vztahuje se pouze na vady, které existovaly v době předání zboží. Nárok je vždy vznesen vůči smluvnímu partnerovi (prodejci), který musí provést nebo zajistit bezplatné odstranění vady (pro spotřebitele).

### **Garance:**

---

Garance je dobrovolný, smluvní závazek výrobce (generálního dovozce), pro který neexistují žádné obsahové ani formální minimální požadavky. Mnoho záruk však pokrývá pouze část nákladů, které vzniknou při odstraňování vad, ale obecně platí pro všechny vady, které se vyskytnou během určitého období.

### Sigurnosne upute

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca u dobi od 8 godina i starija te osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su upućeni u sigurnu upotrebu uređaja i razumiju opasnosti koje iz toga proizlaze.
- Djeci nije dopušteno igrati se s uređajem.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Djeca ne shvaćaju opasnosti koje mogu nastati pri rukovanju električnim uređajima. Stoga držite električne uređaje podalje od djece ili nadzirite njihovu upotrebu. U svim slučajevima potrebna je odgovarajuća prethodna uputa.
- Prije puštanja u rad, provjerite cijeli uređaj, uključujući i svu dodatnu opremu, na nedostatke koji bi mogli umanjiti funkcionalnu pouzdanost uređaja.
- Redovito provjeravajte ima li oštećenja na kabelima za napajanje. Ako pronađete bilo kakva oštećenja, nemojte koristiti uređaj. Opasnost od kratkog spoja! U tom slučaju, odnesite uređaj u ovlašteni servisni centar na popravak.
  - Ne gnječite kabel za napajanje niti stavljajte druge predmete na njega.
  - Nemojte prejako povlačiti kabel.
  - Nemojte previše savijati kabel ili vezati čvorove na njemu.
  - Ne režite kabel.
  - Nikada ne povlačite kabel za napajanje prilikom isključivanja uređaja iz struje; uvijek uhvatite utikač.
- Imajte na umu da se uređaj smije priključiti samo na propisno instaliranu kućnu utičnicu koja odgovara specifikacijama na natpisnoj pločici uređaja.

- Ne dopustite da kabel za napajanje visi s radne površine.
- Pazite da kabel za napajanje ne dodiruje vruće površine.
- Nikada ne dodirujte uređaj ili kabel za napajanje mokrim ili vlažnim rukama.
- Ne dodirujte vrhove utikača prilikom isključivanja uređaja.
- Uvijek isključite kabel za napajanje,
  - nakon završetka operacija,
  - prije čišćenja i/ili skladištenja uređaja,
  - ako primijetite kvar ili grešku.
- Ne koristite uređaj u kupaonici ili drugim prostorijama s visokom vlagom ili u blizini sudopera.
-  **UPOZORENJE OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!** Nikada ne uranjajte uređaj ili kabel za napajanje u vodu ili druge tekućine i pazite da tekućina ne prodre u unutrašnjost kućišta (ventilacijske otvore ).
- Prije čišćenja i kada uređaj neće biti u upotrebi dulje vrijeme, isključite kabel za napajanje.
- Ako je uređaj, kabel za napajanje ili utikač oštećen, uređaj se ne smije pustiti u pogon.
- Popravke električnih uređaja mora obavljati kvalificirano osoblje - kako bi se izbjegle opasnosti i kako bi se poštivali sigurnosni propisi. To se odnosi i na zamjenu kabela za napajanje i utikača.
- Uređaj postavljajte samo na ravne, stabilne površine.
- Provjerite je li površina otporna na toplinu (nemojte je stavljati na stolnjak, drvenu dasku itd.).
- Uređaj se nikada ne smije postavljati ili koristiti na vrućim površinama (ploča za kuhanje) ili u blizini otvorenog plinskog plamena.
- Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih tekućina ili aerosola pod tlakom.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok je u radu.
- Ne stavljajte nikakve predmete, posude napunjene tekućinom (vaze za cvijeće) ili zapaljene svijeće na uređaj.

- Prije prve upotrebe isperite sve odvojive dijelove mlakom vodom i, ako je potrebno, s malo blagog deterdženta. Temeljito ih osušite prije uključivanja uređaja.
- Ne koristite uređaj bez sadržaja.
- Molimo vas da obratite pozornost na maksimalnu količinu punjenja.
- Uređaj se ne smije transportirati dok je vruć.



**UPOZORENJE: OPASNOST OD OPEKLINE!**

- Uređaj se zagrijava na dodirnim površinama; ne dodirujte ih golim rukama.
- Pazite na paru koja izlazi oko poklopca. Ne skidajte poklopac tijekom kuhanja.
- Uređaj se ne smije koristiti s vanjskim, daljinski upravljanim tajmerima.
- Ne koristite nikakav pribor koji nije uključen u isporuku s uređajem.
- Ne koristite uređaj u druge svrhe osim onih za koje je namijenjen.
- Za upute o čišćenju pogledajte odjeljak „Čišćenje i njega”.
- Ovaj priručnik namijenjen je upoznavanju sa sigurnosnim uputama i značajkama ovog uređaja. Molimo vas da ovaj priručnik spremite na sigurno mjesto za buduću upotrebu.
- Ako se gore navedene točke ne poštuju, uređaj se nepravilno koristi ili se koristi u svrhe koje nisu predviđene, svaki jamstveni zahtjev automatski prestaje važiti.

## Namijenjena upotreba:

- Uređaj je namijenjen isključivo za zagrijavanje i održavanje toplote hladne vode, kuhanog vina, čaja, punča ili drugih pića te za konzerviranje.
- Uređaj nije namijenjen za komercijalnu upotrebu, već isključivo za upotrebu u kućanstvu, u kuhinjama za kavu u uredima ili radionicama, kao i u stambenim zgradama, objektima za noćenje s doručkom, motelima ili objektima za noćenje s doručkom itd.
- Svaka uporaba osim one opisane u uputama smatra se nepravilnom i može uzrokovati oštećenje uređaja i ozbiljne ozljede.
- Nepoštivanje uputa u ovom priručniku poništava svaku mogućnost jamstva.

## Opis

1. Poklopac sa sigurnosnom bravom
2. ručke
3. posude za piće
4. Dodirnite
5. Termostatski regulator 30°C – 110°C
6. baza
7. za resetiranje (dolje)
8. Grijanje : Indikatorska lampica grijar
9. Održavanje topline: Indikatorska lampica za održavanje topline
10. Uključeno / Isključeno: Prekidač za uključivanje/isključivanje



## Prije upotrebe

### Raspakiranje uređaja:

- Uklonite materijal za pakiranje.
- Materijali za pakiranje poput plastičnih vrećica ili dijelova od stiropora opasni su za djecu. Stoga te



dijelove držite izvan dohvata djece. Opasnost od gušenja!

- Mnogi se materijali za pakiranje mogu reciklirati – stoga ih pravilno zbrinite; time ćete dati važan doprinos zaštiti okoliša.

#### **Priključak na mrežu:**

---

- nalazi se uređaj za namatanje kabela .
- Potpuno odmotajte kabel i uključite utikač u slobodno dostupnu kućnu utičnicu.
- Uređaj se smije priključiti samo na propisno instaliranu, slobodno dostupnu uzemljenu utičnicu.
- Mrežni napon mora odgovarati naponu navedenom na natpisnoj pločici uređaja: 220-240 V ~ 50 Hz.
- Mrežni napon mora odgovarati naponu navedenom na natpisnoj pločici uređaja.
- Uređaj je u skladu s direktivama koje su obvezujuće za CE oznaku.
- Imajte na umu da uređaj nije potpuno isključen iz električne mreže nakon isključivanja, već tek nakon izvlačenja utikača iz struje.

#### **Prije prve upotrebe:**

---



##### **Opasnost!**

Može se dogoditi da se zaštita od pregrijavanja aktivira tijekom transporta, što sprječava uključivanje uređaja. U tom slučaju postupite kako je opisano u poglavlju "Zaštita od pregrijavanja".

- Nakon uklanjanja ambalažnog materijala, provjerite uređaj, kabel za napajanje i utikač na oštećenja. Ako pronađete bilo kakva oštećenja, nemojte koristiti uređaj.
- Prije upotrebe očistite uređaj (spremnik, poklopac itd.) kako je opisano u odjeljku Čišćenje.
- Uređaj postavite na čvrstu, ravnu i toplinski otpornu površinu.
- Pazite da je temperatura okoline između 10°C i 38°C, a vlažnost zraka ne prelazi 90%.
- Spojite uređaj na napajanje.
- Napunite posudu s otprilike 3 litre vode i postavite temperaturu na 50°C. Zagrijavajte vodu bez poklopca otprilike 30 minuta. Zatim postavite temperaturu na "Max". Pustite da voda ključa otprilike 5 minuta, a zatim je ispustite kroz slavinu.
- Prilikom prve upotrebe može se razviti blagi miris, ali on je bezopasan i traje samo kratko vrijeme. Osigurajte odgovarajuću ventilaciju prostorije.

## **Operacija**



##### **Mjere predostrožnosti:**

---

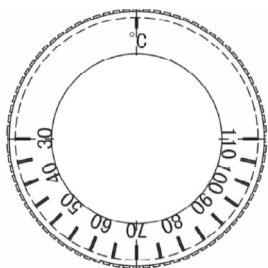
- Nikada ne koristite uređaj bez sadržaja!
- Uvijek imajte na umu da puniti samo do oznake "MAX".
- Uvijek pokrijte posudu poklopcem tijekom rada.
- Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora tijekom rada.

#### **Regulator temperature i termostat:**

---

- Uređaj je opremljen kontinuirano podesivim termostatom za kontrolu temperature.

- Mogući raspon regulacije temperature je između 30°C i 110°C.
- Kada je kontrola temperature postavljena na „°C“, uređaj se isključuje.



- Okrenite regulator u smjeru kazaljke na satu da biste uključili uređaj. Čut ćete "klik" i zasvijetlit će indikatorska lampica grijanja (crvena). Odaberite željenu temperaturu grijanja. Uređaj će se zagrijati na postavljenu temperaturu (unutar tolerancije od +/- 5 °C). Nakon što se postigne odabrana temperatura, ugrađeni termostat isključuje funkciju grijanja, indikatorsko svjetlo grijanja (crveno) se gasi, a indikatorsko svjetlo održavanja topline (narančasto) svijetli.
- Čim sadržaj padne ispod zadane temperature, termostat ponovno aktivira funkciju grijanja i uređaj ponovno počinje grijati. Kontrolna lampica grijanja ponovno svijetli.
- Za isključivanje uređaja okrenite regulator u položaj „°C“ – čut ćete „klik“ i zaslone će se ugasiti.

### **Zagrijavanje i održavanje topline tekućina:**

- Napunite posudu hladnom vodom/hladnim napitcima (maks. 6,8 l).
- Maksimalna razina označena je s unutarnje strane posude (MAX) – nemojte puniti posudu više od te oznake (po mogućnosti malo manje).
- Stavite poklopac i zaključajte ga okretanjem.
- Uključite uređaj pomoću prekidača za uključivanje/isključivanje (položaj „O“).
- Pomoću termostata postavite željenu temperaturu i zagrijavajte kako je opisano u odjeljku "Kontrola temperature i termostat". Proces zagrijavanja započinje i svijetli indikatorska lampica "Grijanje" (crvena).
- Potrebno je oko 45 minuta (ovisno o količini vode) da voda/napitak zavrije (oko 97 °C).
- Prilikom zagrijavanja gustih tekućina, poput juha, redovito miješajte kako biste spriječili zagorijevanje i osigurali ravnomjerno zagrijavanje. U suprotnom, sadržaj u donjem dijelu posude može postati previše vruć, a zaštita od pregrijavanja automatski će isključiti uređaj.
- Rijetke napitke možete točiti kroz slavinu: povucite polugu slavine prema naprijed i ponovno je gurnite natrag kada isteče dovoljno tekućine.
- Najkasnije kada u posudi ostane samo oko 3 šalice tekućine (otprilike 600 ml), isključite uređaj i iskopčajte ga iz struje.
- Uvijek potpuno ispraznite posudu i ne ostavljajte tekućinu u njoj dulje vrijeme.

### **Zaštita od pregrijavanja / zaštita od rada na suho**

Uređaj je opremljen automatskim sigurnosnim uređajem koji se isključuje ako se koristi bez ili s premalo sadržaja ili sprječava pregrijavanje uređaja. Ako uređaj za zaštitu od pregrijavanja isključi uređaj, postupite na sljedeći način:

- Okrenite regulator temperature termostata u položaj „°C“.
- Isključite uređaj pomoću prekidača za uključivanje/isključivanje.
- Isključite uređaj iz struje.
- Ostavite uređaj da se ohladi (otprilike 15 minuta).

Za ponovno puštanje uređaja u rad:

- Ponovno ga spojite na napajanje.

- Uključite ga prekidačem za uključivanje/isključivanje.
- Termostat je deaktiviran zaštitom od pregrijavanja. Za ponovno aktiviranje pritisnite gumb RESET na dnu uređaja (vidi naljepnicu na uređaju!).
- Uređaj je sada ponovno spreman za upotrebu.

#### **Bilješke:**

- Kako biste spriječili moguće pregrijavanje, preporučuje se da kabel za napajanje priključite tek nakon punjenja spremnika.
- Prije uključivanja provjerite je li prekidač za uključivanje/isključivanje postavljen na " O/OFF" i je li kontrola temperature postavljena na "°C".
- Prilikom zagrijavanja gustih tekućina, redovito miješajte i zagrijavajte samo do onoliko visoke temperature koliko je potrebno.
- Zaštita od pregrijavanja može se aktivirati i tijekom transporta.

## Čišćenje i njega

Iz higijenskih razloga i kako bi se osigurao dugi vijek trajanja uređaja, pažljivo čišćenje nakon svake upotrebe je apsolutno neophodno.

-  **UPOZORENJE: OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!** Nikada ne uranjajte uređaj ili kabel za napajanje i utikač u vodu ili druge tekućine i pazite da tekućina ne proдре u unutrašnjost kućišta (ventilacijske otvore).
- Također obratite pozornost na „Sigurnosne upute“ na početku priručnika.
- Prije čišćenja isključite uređaj (prekidač za uključivanje/isključivanje postavite u položaj „ O/Off“ i termostat postavite na „°C“), iskopčajte kabel za napajanje i ostavite uređaj da se ohladi.
- Isperite unutrašnjost posude i poklopac pod mlazom vode.
- Obrišite posudu iznutra i izvana mekom, lagano vlažnom krpom. Po potrebi možete koristiti i blagi deterđent za pranje posuđa. Za bolje čišćenje dna posude može se koristiti i mekana kuhinjska četka.
- Kako biste izbjegli oštećenja, nemojte koristiti jaka ili korozivna sredstva za ribanje, sredstva za čišćenje pećnica ili metalne strugače za čišćenje uređaja.
- Ako se kamenac nakupi unutar spremnika, uklonite ga komercijalno dostupnim sredstvom za uklanjanje kamenca. Slijedite upute proizvođača. Nakon uklanjanja kamenca, spremnik temeljito isperite.
- Ako uređaj nećete koristiti dulje vrijeme, nakon čišćenja ga zapakirajte i pohranite na suhom i čistom mjestu, izvan dohvata djece.

#### **Izlazna slavina:**

- Ako ste kroz slavinu ispustili tekućine osim vode (npr. čaj ili kuhano vino), i one se moraju temeljito isprati čistom vodom kako bi se spriječio rast plijesni.
- Također provjerite da na vijku i brtvenim prstenovima s unutarnje strane slavine ne ostanu ostaci.
- Ako se vijak s unutarnje strane slavine olabavio, zategnite ga.
- S vremena na vrijeme provjeravajte brtvene prstenove. Ako postanu propuštajući ili porozni, zamijenite ih zamjenskim brtvama koje se nalaze u priručniku s uputama.

## Tehnički podaci

|                                |                   |
|--------------------------------|-------------------|
| Snaga:                         | 950 W             |
| Korisni kapacitet:             | 6,8 l             |
| Volumen:                       | 9 l               |
| Raspon regulacije temperature: | 30°C – 110°C      |
| Temperatura okoline:           | 10°C – 38°C       |
| Napon:                         | 220-240 V ~ 50 Hz |



Kada je isključen, uređaj ima potrošnju energije od 0,00 W.

\*) Pridržane su tipografske pogreške, dizajnerske i tehničke promjene!

## Informacije o zaštiti okoliša



Na kraju svog vijeka trajanja, ovaj proizvod ne smije se odlagati s uobičajenim kućnim otpadom. Umjesto toga, mora se predati na sabirno mjesto za recikliranje električne i elektroničke opreme. Simbol na proizvodu, u priručniku s uputama ili na ambalaži to označava.

Materijali se mogu reciklirati u skladu s njihovim označavanjem. Ponovnom upotrebom, recikliranjem ili na drugi način zbrinjavanjem starih uređaja dajete važan doprinos zaštiti našeg okoliša.

Pitajte svoju lokalnu upravu za odgovorno odlagalište otpada.

## Jamstvo / Garancija

Osim zakonskog jamstva, na ovaj uređaj dajemo 24 mjeseca garancije, računajući od datuma izdavanja računa ili otpremnice. Unutar ovog garantnog roka, uz predodjenje računa ili otpremnice, svi proizvodni i/ili materijalni nedostaci bit će besplatno otklonjeni popravkom i/ili zamjenom neispravnih dijelova, odnosno (po našem izboru) zamjenom za jednako vrijedan, ispravan proizvod. Uvjet za ovakvu garancijsku uslugu je da je uređaj pravilno korišten i održavan. Bilo kakvi daljnji zahtjevi koji nadilaze naše garantne usluge su isključeni. Garancija uključuje u opravdanom slučaju samo popravak uređaja. Daljnji zahtjevi, kao i odgovornost za eventualne posljedice, u načelu su isključeni. Garancija se ne može dati za dijelove koji podliježu prirodnom trošenju ili za oštećenja uzrokovana udarcima, nepravilnim rukovanjem, djelovanjem vlage ili drugim vanjskim utjecajima, kao i za intervencije neovlaštenih osoba. U slučaju garancije uređaj se mora reklamirati s računom ili otpremnicom kod vašeg specijaliziranog prodavača.

**Silva-Schneider Handelsges.m.b.H.**  
**Karolingerstraße 1**  
**A-5020 Salzburg**  
[office@silva-schneider.at](mailto:office@silva-schneider.at)

### Jamstvo:

---

Jamstvo je izričito određeno zakonom i odnosi se samo na nedostatke koji su postojali u trenutku predaje robe. Potraživanje se uvijek upućuje prema ugovornom partneru (trgovcu), koji mora besplatno (za potrošača) otkloniti ili organizirati otklanjanje nedostatka.

### Garancija:

---

Garancija je dobrovoljna, ugovorna obveza proizvođača (generalnog uvoznika), za koju ne postoje nikakvi sadržajni ili formalni minimalni zahtjevi. Mnoge garancije pokrivaju samo dio troškova nastalih pri otklanjanju nedostataka, ali obično vrijede za sve nedostatke koji se pojave u određenom roku.

### Biztonsági utasítások

- Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha eligazítást kaptak a készülék biztonságos használatáról, és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- A gyermekek nincsenek tisztában az elektromos készülékek kezelése során felmerülő veszélyekkel. Ezért tartsa távol az elektromos készülékeket gyermekektől, vagy felügyelje a használatukat. Minden esetben megfelelő előzetes oktatás szükséges.
- Üzembe helyezés előtt ellenőrizze a teljes készüléket, beleértve a tartozékokat is, olyan hibák szempontjából, amelyek befolyásolhatják a készülék működési megbízhatóságát.
- Rendszeresen ellenőrizze a tápkábelek sérülését. Ha bármilyen sérülést talál, ne működtesse a készüléket. Rövidzárlat veszélye! Ebben az esetben vigye a készüléket javításra egy hivatalos szervizközpontba.
  - Ne törje össze a tápkábelt, és ne helyezzen rá más tárgyakat.
  - Ne húzza meg túl erősen a kábelt.
  - Ne hajlítsa meg túlságosan a kábelt, és ne kössön bele csomókat.
  - Ne vágja el a kábelt.
  - A készülék kihúzásakor soha ne a tápkábelt húzza, mindig a csatlakozódugót fogja meg.
- Felhívjuk figyelmét, hogy a készüléket csak megfelelően felszerelt, a készülék adattábláján feltüntetett adatoknak megfelelő háztartási aljzathoz szabad csatlakoztatni.
- Ne hagyja, hogy a tápkábel lelógjon a munkafelületről.

- Győződjön meg róla, hogy a tápkábel nem ér forró felületekhez.
- Soha ne érintse meg a készüléket vagy a hálózati kábelt nedves vagy nyirkos kézzel.
- A készülék kihúzásakor ne érintse meg a csatlakozó végeit.
- Mindig húzza ki a tápkábelt,
  - a műveletek befejezése után,
  - mielőtt megtisztítja és/vagy tárolja a készüléket,
  - ha hibát vagy meghibásodást észlel.
- Ne használja a készüléket fürdőszobában vagy más magas páratartalmú helyiségekben, illetve mosdók közelében.
-  **FIGYELMEZTETÉS ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!** Soha ne merítse a készüléket vagy a tápkábelt vízbe vagy más folyadékba, és ügyeljen arra, hogy ne kerüljön folyadék a ház belsejébe (szellőzőnyílások).
- Tisztítás előtt, illetve ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, húzza ki a tápkábelt a konnektorból.
- Ha a készülék, a hálózati kábel vagy a csatlakozódugó sérült, a készüléket tilos üzembe helyezni.
- Az elektromos készülékek javítását szakképzett személyzetnek kell elvégeznie a veszélyek elkerülése és a biztonsági előírások betartása érdekében. Ez vonatkozik a tápkábel és a csatlakozó cseréjére is.
- A készüléket csak sík, stabil felületre helyezze.
- Győződjön meg róla, hogy a felület hőálló (ne helyezze terítőre, fa deszkára stb.).
- A készüléket soha nem szabad forró felületekre (tűzhelyre) vagy nyílt gázláng közelébe helyezni vagy üzemeltetni.
- Ne üzemeltesse a készüléket gyúlékony folyadékok vagy nyomás alatt lévő aeroszolok közelében.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket működés közben.
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat, folyadékkal teli edényt (virágvázát) vagy égő gyertyát a készülékre.

- Első használat előtt öblítse le az összes levehető alkatrészt langyos vízzel és szükség esetén egy kevés enyhe mosogatószerrel. A készülék bekapcsolása előtt alaposan szárítsa meg őket.
- Ne működtesse a készüléket tartalom nélkül.
- Kérjük, vegye figyelembe a maximális töltési mennyiséget.
- A készüléket forró állapotban tilos szállítani.
-  **FIGYELMEZTETÉS: ÉGÉSI SÉRÜLÉSEK VESZÉLYE!**  
A készülék felforrósodik az érinthető felületeken; ne érintse meg azokat csupasz kézzel.
- Vigyázzon a fedő körül kiáramló gőzzel. Ne vegye le a fedőt főzés közben.
- A készüléket tilos külső, távvezérelt időzítőkkal üzemeltetni.
- Ne használjon olyan tartozékokat, amelyek nem részei a készüléknek.
- Ne használja a készüléket a rendeltetésétől eltérő célra.
- A tisztítási utasításokat lásd a „Tisztítás és ápolás” című részben.
- Ez a kézikönyv ismerteti Önt a készülék biztonsági utasításaival és funkcióival. Kérjük, őrizze meg a kézikönyvet biztonságos helyen későbbi felhasználás céljából.
- Ha a fenti pontokat nem tartják be, a készüléket nem megfelelően kezelik, vagy nem rendeltetésszerűen használják, a jótállási igény automatikusan megszűnik.



### Rendeltetésszerű használat:

- A készülék kizárólag hideg víz, forralt bor, tea, puncs vagy egyéb italok melegítésére és melegen tartására, valamint tartósítására szolgál.
- A készülék nem kereskedelmi célú használatra készült, hanem kizárólag otthoni, irodák vagy műhelyek kávéfőzőiben, valamint apartmanházakban, panziókban, motelekben vagy panziókban stb. használható.
- A használati utasításban leírtaktól eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül, és a készülék károsodásához, valamint súlyos sérülésekhez vezethet.
- A jelen kézikönyvben található utasítások be nem tartása a jótállási igény érvényét veszti.

### Leírás

1. Biztonsági zárral ellátott fedél
2. fogantyúk
3. italtárolók
4. Csap
5. Termosztát szabályozó 30°C – 110°C
6. bázis
7. Visszaállítás gomb (alul)
8. Fűtés : Fűtésjelző lámpa
9. Melegen tartás: Melegen tartás jelzőfény
10. Be / Ki: Be/ki kapcsoló



### Használat előtt

#### A készülék kicsomagolása:

- Távolítsa el a csomagolóanyagot.
- A csomagolóanyagok, mint például a műanyag zacskók vagy a hungarocell alkatrészek veszélyesek a gyermekekre nézve. Ezért tartsa ezeket az alkatrészeket távol gyermekektől. Fulladásveszély!
- Sok csomagolóanyag újrahasznosítható – ezért kérjük, gondoskodjon a megfelelő ártalmatlanításukról; ezzel jelentősen hozzájárul a környezet védelméhez.

### Hálózati csatlakozás:

---

- található egy kábeltekercselő .
- Tekerje le teljesen a kábelt, és dugja be a hálózati csatlakozódugót egy szabadon hozzáférhető háztartási aljzatba.
- A készüléket csak megfelelően felszerelt, szabadon hozzáférhető, földelt aljzathoz szabad csatlakoztatni.
- A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a készülék adattábláján feltüntetett feszültséggel: 220-240 V ~ 50 Hz.
- A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a készülék adattábláján feltüntetett feszültséggel.
- A készülék megfelel a CE-jelölésre vonatkozó kötelező érvényű irányelveknek.
- Felhívjuk figyelmét, hogy a készülék kikapcsolás után nincs teljesen leválasztva a hálózatról, csak a hálózati csatlakozó kihúzása után.

### Első használat előtt:

---



#### **Veszély!**

Előfordulhat, hogy szállítás közben a túlmelegedés elleni védelem bekapcsol, és megakadályozza a készülék bekapcsolását. Ebben az esetben a „Túlmelegedés elleni védelem” fejezetben leírtak szerint járjon el.

- A csomagolóanyag eltávolítása után ellenőrizze a készüléket, a tápkábelt és a csatlakozódugót, hogy nem sérült-e. Ha bármilyen sérülést talál, ne használja a készüléket.
- Használat előtt tisztítsa meg a készüléket (tartályt, fedelet stb.) a Tisztítás részben leírtak szerint.
- Helyezze a készüléket szilárd, sík és hőálló felületre.
- Győződjön meg róla, hogy a környezeti hőmérséklet 10°C és 38°C között van, a páratartalom pedig nem haladja meg a 90%-ot.
- Csatlakoztassa a készüléket a tápegységhez.
- Töltsd meg a tartályt körülbelül 3 liter vízzel, és állítsd a hőmérséklet-szabályozót 50°C-ra. Melegítsd fedő nélkül a vizet körülbelül 30 percig. Ezután állítsd a hőmérséklet-szabályozót "Max" állásba. Hagyd a vizet körülbelül 5 percig forni, majd engedd le a csapon keresztül.
- Első használatkor enyhe szag keletkezhet, de ez ártalmatlan és csak rövid ideig tart. Biztosítsa a helyiség megfelelő szellőztetését.

### Művelet



#### **Óvintézkedések:**

---

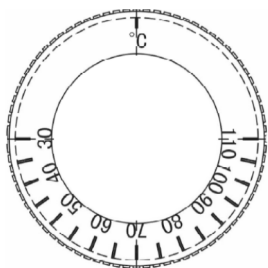
- Soha ne üzemeltesse a készüléket tartalom nélkül!
- Mindig ne feledd, hogy csak a „MAX” jelzésig kell tankolni.
- Működés közben mindig fedje le a tartályt a fedővel.
- Működés közben soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.

### Hőmérséklet-szabályozó és termosztát:

---

- A készülék folyamatosan állítható termosztáttal van felszerelve.

- A lehetséges hőmérséklet-szabályozási tartomány 30°C és 110°C között van.
- Amikor a hőmérséklet-szabályozó „°C”-ra van állítva, a készülék kikapcsol.



- bekapcsolásához forgassa el a vezérlőt az óramutató járásával megegyező irányba. Egy kattanást fog hallani, és a fűtésjelző lámpa (piros) kigyullad. Válassza ki a kívánt fűtési hőmérsékletet. A készülék a beállított hőmérsékletre melegszik fel (+/- 5 °C tűréshatáron belül). Amint a készülék eléri a kiválasztott hőmérsékletet, a beépített termosztát kikapcsolja a fűtési funkciót, a fűtésjelző lámpa (piros) kialszik, és a melegen tartásjelző lámpa (narancssárga) kigyullad.
- Amint a tartalom a beállított hőmérséklet alá süllyed, a termosztát újraaktiválja a fűtési funkciót, és a készülék újra melegíteni kezd. A fűtésjelző lámpa ismét világít.
- A készülék kikapcsolásához fordítsa a szabályozót „°C” állásba – egy „kattanást” fog hallani, és a kijelzők kialszanak.

### **Folyadékok melegítése és melegen tartása:**

- Töltse fel a tartályt hideg vízzel/hideg italokkal (max. 6,8 l).
- A maximális szint a tartály belsejében van jelölve (MAX) – ne töltse a tartályt ennél a jelzésnél jobban (lehetőleg valamivel kevesebbel).
- Tegye rá a fedelet, és forgatással rögzítse.
- Kapcsolja be a készüléket a be/ki kapcsolóval („O” állás).
- Állítsa be a kívánt hőmérsékletet a termosztát segítségével, és melegítsen a „Hőmérséklet-szabályozás és termosztát” című részben leírtak szerint. A melegítési folyamat megkezdődik, és a „Fűtés” jelzőfény (piros) kigyullad.
- Körülbelül 45 perc szükséges (a víz mennyiségétől függően), amíg a víz/ital felforr (kb. 97 °C-ra).
- Sűrű folyadékok, például levesek melegítésekor rendszeresen keverje meg, hogy elkerülje az odaégést és biztosítsa az egyenletes melegítést. Ellenkező esetben a tartály alsó részében lévő tartalom túlforrósodhat, és a túlmelegedés elleni védelem automatikusan kikapcsolja a készüléket.
- Híg italok is adagolhatók a csapon keresztül: húzza előre a csap kart, majd tolja vissza, amikor elegendő folyadék folyt ki.
- Legkésőbb akkor, amikor már csak körülbelül 3 csésze folyadék (kb. 600 ml) marad a tartályban, kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a konnektorból.
- Mindig ürítse ki teljesen a tartályt, és ne hagyjon benne folyadékot hosszú ideig.

### **Túlmelegedés elleni védelem / szárazon futás elleni védelem**

A készülék automatikus biztonsági berendezéssel van felszerelve, amely kikapcsol, ha túl kevés vagy üres tartalommal üzemelteti, illetve megakadályozza a készülék túlmelegedését. Ha a túlmelegedés elleni védelem leállítja a készüléket, a következőképpen járjon el:

- Fordítsa a termosztát hőmérséklet-szabályozóját „°C” állásba.
- Kapcsolja ki a készüléket a be/ki kapcsolóval.
- Húzza ki a készüléket a konnektorból.
- Hagyja lehűlni a készüléket (kb. 15 perc).

A készülék újbóli üzembe helyezéséhez:

- Csatlakoztassa újra a tápegységhez.
- Kapcsolja be a be/ki kapcsolóval.
- A termosztátot a túlmelegedés elleni védelem kikapcsolta. Az újraaktiváláshoz nyomja meg a készülék alján található RESET gombot (lásd a készüléken található matricát!).
- A készülék most már ismét használatra kész.

### **Megjegyzések:**

- A túlmelegedés elkerülése érdekében ajánlott csak a tartály feltöltése után csatlakoztatni a tápkábelt.
- Csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy a be-/kikapcsoló „ O/OFF” állásban van-e, a hőmérséklet-szabályozó pedig „°C”-ra van-e állítva.
- Sűrű folyadékok melegítésekor rendszeresen keverje meg, és csak a szükséges magas hőmérsékletre melegítse.
- A túlmelegedés elleni védelem szállítás közben is bekapcsolódhat.

## Tisztítás és ápolás

Higiéniai okokból és a készülék hosszú élettartamának biztosítása érdekében minden használat után feltétlenül szükséges a gondos tisztítás.

-  **FIGYELMEZTETÉS: ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!** Soha ne merítse a készüléket, a tápkábelt és a csatlakozódugót vízbe vagy más folyadékba, és ügyeljen arra, hogy ne kerüljön folyadék a ház belsejébe (szellőzőnyílások).
- Kérjük, vegye figyelembe a kézikönyv elején található „Biztonsági utasításokat” is.
- Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket (a be-/kikapcsolót „ /Off” állásba, a termosztát hőmérséklet-szabályozóját pedig „°C” állásba), húzza ki a tápkábelt, és hagyja lehűlni a készüléket.
- Öblítse le a tartály belsejét és a fedelet folyó víz alatt.
- Töröld át a tartály belsejét és külsejét egy puha, enyhén nedves ruhával. Szükség esetén enyhe mosogatószer is használható. Egy puha konyhai kefe is használható a tartály aljának jobb tisztításához.
- A károsodás elkerülése érdekében ne használjon erős vagy maró hatású súrolószereket, sütőtisztítókat vagy fémkaparókat a készülék tisztításához.
- Ha vízkő rakódik le a víztartály belsejében, vízkőtelenítse azt kereskedelmi forgalomban kapható vízkőoldó szerrel. Kövesse a gyártó utasításait. Vízkőtelenítés után alaposan öblítse ki a víztartályt.
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, tisztítás után csomagolja be, és tárolja száraz, tiszta helyen, gyermekek elől elzárva.

### **Kivezető csap:**

- Ha vízen kívül más folyadékot (pl. teát vagy forralt bort) eresztett át a csapon, azt is alaposan öblítse ki tiszta vízzel a penészképződés megelőzése érdekében.
- Azt is ellenőrizze, hogy nem maradt-e maradék a csavaron és a csap belsejében található tömítőgyűrűkön.
- Ha a csaptelep belsejében lévő csavar meglazult, húzza meg.
- Időről időre ellenőrizze a tömítőgyűrűket. Ha szivárognak vagy porózussá válnak, cserélje ki őket a használati útmutatóban található cseretömítésekkel.

## Műszaki adatok

|                                     |                   |
|-------------------------------------|-------------------|
| Teljesítmény:                       | 950 watt          |
| Hasznos űrtartalom:                 | 6,8 l             |
| Űrtartalom:                         | 9 liter           |
| Hőmérséklet-szabályozási tartomány: | 30°C – 110°C      |
| Környezeti hőmérséklet:             | 10°C – 38°C       |
| Hálózati működés:                   | 220-240 V ~ 50 Hz |



Kikapcsolt állapotban a készülék energiafogyasztása 0,00 watt.

\*) Nyomtatási hibák, design és technikai változtatások joga fenntartva!

## Információk a környezetvédelemről



Élettartamának végén ezt a terméket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Ehelyett egy elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására kijelölt gyűjtőhelyen kell leadni. A terméken, a használati útmutatóban vagy a csomagoláson található szimbólum erre utal.

Az anyagok a címkézésüknek megfelelően újrahasznosíthatók. A régi eszközök újrafelhasználásával, újrahasznosításával vagy egyéb módon történő ártalmatlanításával Ön is fontos szerepet játszik környezetünk védelmében.

Kérdezze meg a helyi önkormányzattól, hogy melyik a felelős hulladékkezelő hely.

## Jótállás / Garancia

A törvényes jótállás mellett erre a készülékre 24 hónap garanciát vállalunk, a számla vagy a szállítólevél kiállításának dátumától számítva. A garanciális időszakon belül, a számla vagy a szállítólevél bemutatásával minden előforduló gyártási és/vagy anyaghibát ingyenesen javítással és/vagy a hibás alkatrészek cseréjével, illetve (választásunk szerint) azonos értékű, hibátlan termékkel történő cserével szabályozunk. Az ilyen garanciális szolgáltatás feltétele, hogy a készüléket szakszerűen kezelték és karbantartották. A garanciális szolgáltatásainkon túlmutató követelések kizártak. A garancia jogos esetben csak a készülék javítását foglalja magában. További követelések, valamint az esetleges következményes károkért való felelősség alapvetően kizártak. A garancia nem vonatkozik azokra az alkatrészekre, amelyek természetes kopásnak vannak kitéve, illetve azokra a károkra, amelyek ütés, helytelen kezelés, nedvesség hatása vagy egyéb külső behatások miatt keletkeztek, illetve jogosulatlan harmadik felek beavatkozásából erednek. Garanciális esetben a készüléket a számlával vagy szállítólevéllel együtt szakkereskedőjénél kell reklamálni.

**Silva-Schneider Handelsges.m.b.H.**  
**Karolingerstraße 1**  
**A-5020 Salzburg**  
[office@silva-schneider.at](mailto:office@silva-schneider.at)

### **Jótállás:**

---

A jótállás kifejezetten a törvényben van rögzítve, és csak azokra a hibákra vonatkozik, amelyek az áruk átadásakor már fennálltak. Az igény mindig a szerződéses partnerrel (kereskedővel) szemben áll fenn, aki a hibát ingyenesen (a fogyasztó számára) köteles kijavítani vagy kijavíttatni.

### **Garancia:**

---

A garancia a gyártó (általános importőr) önkéntes, szerződéses vállalása, amelyre nincsenek sem tartalmi, sem formai minimális követelmények. Számos garancia csak a hibák kijavításakor felmerülő költségek egy részét fedezi, de általában minden olyan hibára vonatkozik, amely egy meghatározott időn belül jelentkezik.

### Istruzioni di sicurezza

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza, se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e se comprendono i pericoli che ne derivano.
- Ai bambini non è consentito giocare con il dispositivo.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- I bambini non si rendono conto dei pericoli che possono derivare dall'uso di apparecchi elettrici. Pertanto, teneteli lontani dalla portata dei bambini o supervisionatene l'uso. In ogni caso, è necessario fornire loro le istruzioni necessarie.
- Prima della messa in funzione, controllare l'intero apparecchio, compresi gli accessori, per individuare eventuali difetti che potrebbero comprometterne l'affidabilità funzionale.
- Controllare regolarmente i cavi di alimentazione per verificare la presenza di eventuali danni. In caso di danni, non utilizzare il dispositivo. Rischio di cortocircuito! In tal caso, portare il dispositivo presso un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
  - Non schiacciare il cavo di alimentazione né appoggiarvi sopra altri oggetti.
  - Non tirare il cavo con troppa forza.
  - Non piegare troppo il cavo e non fare nodi.
  - Non tagliare il cavo.
  - Per scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente, non tirare mai il cavo di alimentazione; afferrare sempre la spina.
- Si prega di notare che l'apparecchio può essere collegato solo a una presa domestica correttamente installata e che corrisponda alle specifiche riportate sulla targhetta identificativa dell'apparecchio.

- Non lasciare che il cavo di alimentazione penda dalla superficie di lavoro.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non tocchi superfici calde.
- Non toccare mai l'apparecchio o il cavo di alimentazione con le mani bagnate o umide.
- Non toccare le punte della spina quando si scollega il dispositivo.
- Scollegare sempre il cavo di alimentazione,
  - dopo la fine delle operazioni,
  - prima di pulire e/o riporre il dispositivo,
  - se noti un malfunzionamento o un guasto.
-  **AVVERTIMENTO PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!** Non immergere mai il dispositivo o il cavo di alimentazione in acqua o altri liquidi e assicurarsi che nessun liquido penetri all'interno dell'alloggiamento (fessure di ventilazione ).
- Prima di pulire l'apparecchio e quando non lo si utilizza per un lungo periodo, scollegare il cavo di alimentazione.
- Se l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, l'apparecchio non deve essere messo in funzione.
- Le riparazioni degli elettrodomestici devono essere eseguite da personale qualificato per evitare pericoli e rispettare le norme di sicurezza. Ciò vale anche per la sostituzione del cavo di alimentazione e della spina.
- Posizionare il dispositivo solo su superfici piane e stabili.
- Assicuratevi che la superficie sia resistente al calore (non posizionala su una tovaglia, una tavola di legno, ecc.).
- L'apparecchio non deve mai essere posizionato o utilizzato su superfici calde (fornelli) o in prossimità di fiamme libere.
- Non utilizzare il dispositivo in prossimità di liquidi infiammabili o aerosol pressurizzati.
- Non lasciare il dispositivo incustodito mentre è in funzione.



- Non appoggiare sull'apparecchio oggetti, contenitori pieni di liquidi (vasi di fiori) o candele accese.
- Prima del primo utilizzo, sciacquare tutte le parti rimovibili con acqua tiepida e, se necessario, un po' di detersivo delicato. Asciugarle accuratamente prima di accendere il dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo senza il contenuto.
- Si prega di rispettare la quantità massima di riempimento.
- L'apparecchio non deve essere trasportato quando è caldo.
-  **ATTENZIONE: RISCHIO DI USTIONI!** Il dispositivo diventa caldo a contatto con le superfici toccabili; non toccarle a mani nude.
- Fare attenzione al vapore che fuoriesce dal coperchio. Non rimuovere il coperchio durante la cottura.
- L'apparecchio non deve essere azionato tramite timer esterni comandati a distanza.
- Non utilizzare accessori non inclusi nella confezione del dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli previsti.
- Per le istruzioni sulla pulizia, vedere "Pulizia e cura".
- Questo manuale ha lo scopo di familiarizzare con le istruzioni di sicurezza e le caratteristiche di questo dispositivo. Si prega di conservare il manuale in un luogo sicuro per riferimento futuro.
- Se i punti sopra indicati non vengono rispettati, se l'apparecchio viene utilizzato in modo non corretto o per scopi diversi da quelli previsti, ogni richiesta di garanzia decade automaticamente.

### Destinazione d'uso:

- L'apparecchio è progettato esclusivamente per riscaldare e mantenere calda acqua fredda, vin brulé, tè, punch o altre bevande e per conservarle.
- L'apparecchio non è destinato all'uso commerciale, bensì esclusivamente all'uso domestico, nelle cucine professionali, negli uffici o nelle officine, nonché in condomini, bed and breakfast, motel o pensioni, ecc.
- Qualsiasi utilizzo diverso da quello descritto nelle istruzioni è considerato improprio e può provocare danni all'apparecchio e lesioni gravi.
- La mancata osservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale invaliderà qualsiasi richiesta di garanzia.

### Descrizione

1. Coperchio con chiusura di sicurezza
2. maniglie
3. contenitori per bevande
4. Rubinetto
5. Regolatore termostato 30°C – 110°C
6. base
7. Pulsante di reset (in basso)
8. Riscaldamento : Spia luminosa riscaldamento
9. Mantieni caldo: Spia luminosa di mantenimento del calore
10. Acceso / Spento: Interruttore di accensione/spegnimento



### Prima dell'uso

#### Disimballaggio del dispositivo:

- Rimuovere il materiale di imballaggio.
- I materiali di imballaggio come sacchetti di plastica o parti in polistirolo sono pericolosi per i

bambini. Pertanto, tenere questi componenti fuori dalla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento!

- Molti materiali di imballaggio vengono riciclati: assicuratevi quindi che vengano smaltiti correttamente; darete un contributo importante alla tutela dell'ambiente.

### **Collegamento alla rete elettrica:**

---

- è presente un dispositivo per l'avvolgimento del cavo .
- Srotolare completamente il cavo e collegare la spina a una presa domestica liberamente accessibile.
- L'apparecchio può essere collegato solo a una presa di corrente dotata di messa a terra, installata correttamente e liberamente accessibile.
- La tensione di rete deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta identificativa dell'apparecchio: 220-240 V ~ 50 Hz.
- La tensione di rete deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta identificativa dell'apparecchio.
- Il dispositivo è conforme alle direttive vincolanti per la marcatura CE.
- Si prega di notare che dopo averlo spento, l'apparecchio non è completamente scollegato dalla rete elettrica, ma solo dopo aver staccato la spina di alimentazione.

### **Prima del primo utilizzo:**

---



#### **Pericolo!**

Può accadere che la protezione contro il surriscaldamento si attivi durante il trasporto, impedendo l'accensione del dispositivo. In questo caso, procedere come descritto nel capitolo "Protezione contro il surriscaldamento".

- Dopo aver rimosso il materiale di imballaggio, controllare il dispositivo, il cavo di alimentazione e la spina per eventuali danni. In caso di danni, non utilizzare il dispositivo.
- Prima dell'uso, pulire il dispositivo (contenitore, coperchio, ecc.) come descritto nella sezione Pulizia.
- Posizionare il dispositivo su una superficie solida, piana e resistente al calore.
- Assicurarvi che la temperatura ambiente sia compresa tra 10°C e 38°C e che l'umidità non superi il 90%.
- Collegare il dispositivo all'alimentazione.
- Riempire il contenitore con circa 3 litri d'acqua e impostare la temperatura a 50 °C. Riscaldare l'acqua scoperta per circa 30 minuti. Quindi impostare la temperatura su "Max". Lasciare bollire l'acqua per circa 5 minuti e poi scolare dal rubinetto.
- Al primo utilizzo potrebbe svilupparsi un leggero odore, ma è innocuo e dura poco. Assicurare un'adeguata ventilazione della stanza.

## **Operazione**



#### **Precauzioni:**

---

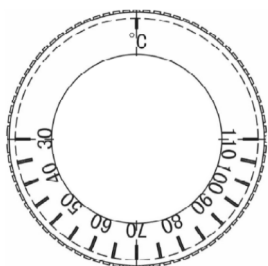
- Non utilizzare mai l'apparecchio senza il suo contenuto!
- Ricordarsi sempre di riempire solo fino al segno "MAX".

- Durante il funzionamento, coprire sempre il contenitore con il coperchio.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante il funzionamento.

### **Regolatore di temperatura e termostato:**

---

- Il dispositivo è dotato di un termostato regolatore di temperatura regolabile in modo continuo.
- L'intervallo di controllo della temperatura possibile è compreso tra 30°C e 110°C.
- Quando il controllo della temperatura è impostato su "°C", il dispositivo è spento.



- Ruotare la manopola in senso orario per accendere il dispositivo. Si sentirà un "clic" e la spia di riscaldamento (rossa) si illuminerà. Selezionare la temperatura di riscaldamento desiderata. Il dispositivo si riscalda fino alla temperatura impostata (con una tolleranza di +/- 5 °C). Una volta raggiunta la temperatura selezionata, il termostato integrato disattiva la funzione di riscaldamento, la spia di riscaldamento (rossa) si spegne e la spia di mantenimento in caldo (arancione) si accende.
- Non appena il contenuto scende al di sotto della temperatura impostata, il termostato riattiva la funzione di riscaldamento e il dispositivo riprende a riscaldare. La spia di riscaldamento si illumina di nuovo.
- Per spegnere l'apparecchio, ruotare la manopola sulla posizione "°C": si sentirà un "clic" e i display si spegneranno.

### **Riscaldare e mantenere caldi i liquidi:**

---

- Riempire il contenitore con acqua fredda/bevande fredde (max 6,8 l).
- Il livello massimo è indicato all'interno del contenitore (MAX): non riempire il contenitore oltre questo segno (preferibilmente leggermente meno).
- Chiudere il coperchio e bloccarlo ruotandolo.
- Accendere l'apparecchio tramite l'interruttore on/off (posizione "O").
- Impostare la temperatura desiderata tramite il termostato e riscaldare come descritto nella sezione "Regolazione della temperatura e termostato". Il processo di riscaldamento inizia e la spia "Riscaldamento" si illumina (rossa).
- Ci vogliono circa 45 minuti (a seconda della quantità di acqua) per portare l'acqua/bevanda a ebollizione (circa 97 °C).
- Quando si riscaldano liquidi densi, come le zuppe, mescolare regolarmente per evitare che si brucino e garantire un riscaldamento uniforme. In caso contrario, il contenuto nella parte inferiore del contenitore potrebbe surriscaldarsi e la protezione contro il surriscaldamento spegnerà automaticamente l'apparecchio.
- Le bevande liquide possono essere erogate tramite il rubinetto: tirare in avanti la leva del rubinetto e riportarla indietro quando è uscito abbastanza liquido.
- Al più tardi quando nel contenitore sono rimaste solo circa 3 tazze di liquido (circa 600 ml), spegnere l'apparecchio e staccare la spina.
- Svuotare sempre completamente il contenitore e non lasciare liquidi al suo interno per lungo tempo.

## Protezione contro il surriscaldamento / protezione contro il funzionamento a secco

Il dispositivo è dotato di un dispositivo di sicurezza automatico che si spegne se viene utilizzato senza o con troppo poco contenuto, oppure ne impedisce il surriscaldamento. Se il dispositivo di protezione dal surriscaldamento spegne il dispositivo, procedere come segue:

- Ruotare il controllo della temperatura del termostato sulla posizione "°C".
- Spegnerne il dispositivo utilizzando l'interruttore on/off.
- Scollegare il dispositivo.
- Lasciare raffreddare il dispositivo (circa 15 minuti).

Per rimettere in funzione il dispositivo:

- Ricollegarlo all'alimentazione elettrica.
- Accenderlo con l'interruttore on/off.
- Il termostato è stato disattivato dalla protezione contro il surriscaldamento. Per riattivarlo, premere il pulsante RESET sul fondo del dispositivo (vedere l'adesivo sul dispositivo!).
- Ora il dispositivo è di nuovo pronto per essere utilizzato.

### Note:

- Per evitare un possibile surriscaldamento, si consiglia di collegare il cavo di alimentazione solo dopo aver riempito il contenitore.
- Prima di collegare, verificare che l'interruttore di accensione/spegnimento sia impostato su "O/OFF" e che il controllo della temperatura sia impostato su "°C".
- Quando si riscaldano liquidi densi, mescolare regolarmente e riscaldare solo fino alla temperatura strettamente necessaria.
- La protezione contro il surriscaldamento può attivarsi anche durante il trasporto.

## Pulizia e cura

Per motivi igienici e per garantire una lunga durata dell'apparecchio, è assolutamente necessaria una pulizia accurata dopo ogni utilizzo.

-  **ATTENZIONE: RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA!** Non immergere mai il dispositivo, il cavo di alimentazione e la spina in acqua o altri liquidi e assicurarsi che nessun liquido penetri all'interno dell'alloggiamento (fessure di ventilazione).
- Si prega di notare anche le "Istruzioni di sicurezza" all'inizio del manuale.
- Prima della pulizia, spegnere l'apparecchio (interruttore on/off in posizione "O/Off" e termostato su "°C"), scollegare il cavo di alimentazione e lasciare raffreddare l'apparecchio.
- Sciacquare l'interno del contenitore e il coperchio sotto l'acqua corrente.
- Pulisci l'interno e l'esterno del contenitore con un panno morbido e leggermente umido. Se necessario, puoi anche usare un detersivo per piatti delicato. Puoi anche usare una spazzola da cucina morbida per pulire meglio il fondo del contenitore.
- Per evitare danni, non utilizzare detersivi aggressivi o corrosivi, detersivi per forno o raschietti metallici per pulire l'apparecchio.
- Se si accumula calcare all'interno del serbatoio, decalcificarlo con un prodotto decalcificante disponibile in commercio. Seguire le istruzioni del produttore. Risciacquare accuratamente il serbatoio dopo la decalcificazione.
- Se non si utilizza il dispositivo per un lungo periodo, imballarlo dopo la pulizia e conservarlo in un

luogo asciutto e pulito, fuori dalla portata dei bambini.

### Rubinetto di scarico:

---

- Se avete versato liquidi diversi dall'acqua (ad esempio tè o vin brulé) dal rubinetto, anche questi devono essere risciacquati accuratamente con acqua pulita per evitare la formazione di muffa.
- Assicuratevi inoltre che non rimangano residui sulla vite e sugli anelli di tenuta nella parte interna del rubinetto.
- Se la vite sul lato interno del rubinetto si è allentata, serrarla.
- Controllare periodicamente gli anelli di tenuta. Se presentano perdite o pori, sostituirli con le guarnizioni di ricambio incluse nel manuale di istruzioni.

### Dati tecnici

|                                            |                   |
|--------------------------------------------|-------------------|
| Potenza:                                   | 950 watt          |
| Capacità utile:                            | 6,8 l             |
| Volume:                                    | 9 litri           |
| Intervallo di controllo della temperatura: | 30°C – 110°C      |
| Temperatura ambiente:                      | 10°C – 38°C       |
| Funzionamento a rete:                      | 220-240 V ~ 50 Hz |



Quando è spento, il dispositivo ha un consumo energetico di 0,00 watt.

\*) Con riserva di errori tipografici, modifiche di design e tecniche!

### Informazioni sulla tutela ambientale



Al termine del suo ciclo di vita, questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici. Deve invece essere consegnato a un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il simbolo sul prodotto, nel manuale di istruzioni o sulla confezione lo indica.

I materiali sono riciclabili secondo le istruzioni riportate sull'etichetta. Riutilizzando, riciclando o smaltendo in altro modo i vecchi dispositivi, contribuisci in modo significativo alla tutela dell'ambiente.

Chiedi al tuo comune qual è l'impianto di smaltimento rifiuti responsabile.

## Garanzia

Oltre alla garanzia legale, offriamo su questo dispositivo una garanzia di 24 mesi, calcolata dalla data di emissione della fattura o del documento di trasporto. Durante questo periodo di garanzia, presentando la fattura o il documento di trasporto, tutti i difetti di fabbricazione e/o dei materiali verranno riparati gratuitamente e/o le parti difettose verranno sostituite, oppure (a nostra discrezione) l'articolo verrà sostituito con uno equivalente e privo di difetti. La condizione per questo tipo di servizio di garanzia è che il dispositivo sia stato trattato e mantenuto correttamente. Qualsiasi altro reclamo al di fuori dei nostri servizi di garanzia è escluso. La garanzia copre solo la riparazione del dispositivo nei casi giustificati. Ulteriori reclami, nonché la responsabilità per eventuali danni conseguenti, sono espressamente esclusi. La garanzia non può essere concessa per parti soggette a normale usura o per danni causati da urti, uso improprio, esposizione all'umidità o altri influssi esterni, nonché da interventi di terzi non autorizzati. In caso di garanzia, il dispositivo deve essere reclamato con fattura o documento di trasporto presso il vostro rivenditore specializzato.

**Silva-Schneider Handelsges.m.b.H.**  
**Karolingerstraße 1**  
**A-5020 Salzburg**  
[office@silva-schneider.at](mailto:office@silva-schneider.at)

### **Garanzia:**

---

La garanzia è espressamente stabilita dalla legge e si applica solo ai difetti esistenti al momento della consegna della merce. Il diritto è sempre rivolto al partner contrattuale (venditore), che deve riparare o far riparare gratuitamente il difetto (per il consumatore).

La garanzia è un impegno volontario e contrattuale del produttore (importatore generale), per il quale non esistono requisiti minimi né di contenuto né di forma. Tuttavia, molte garanzie coprono solo una parte dei costi che sorgono durante la riparazione dei difetti, ma in genere si applicano a tutti i difetti che si verificano entro un determinato periodo.

## **SLO NAVODILA ZA UPORABO & VARNOSTNA NAVODILA**

---

### Varnostna navodila

- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali brez izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo morebitne nevarnosti.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Čiščenja in vzdrževanja s strani uporabnika otroci ne smejo izvajati brez nadzora.
- Otroci se ne zavedajo nevarnosti, ki lahko nastanejo pri ravnanju z električnimi napravami. Zato električne naprave hranite izven dosega otrok ali nadzorujte njihovo uporabo. V vseh primerih je potrebno ustrezna predhodna navodila.
- Pred zagonom preverite celotno napravo, vključno z morebitno dodatno opremo, glede morebitnih napak, ki bi lahko poslabšale zanesljivost delovanja naprave.
- Redno preverjajte napajalne kable glede poškodb. Če odkrijete kakršno koli poškodbo, naprave ne uporabljajte. Nevarnost kratkega stika! V tem primeru napravo odnesite v pooblaščen servisni center na popravilo.
  - Ne stiskajte napajalnega kabla in nanj ne postavljajte drugih predmetov.
  - Ne vlecite kabla premočno.
  - Kabla ne upogibajte preveč in na njem ne zavezujte vozlov.
  - Ne režite kabla.
  - Pri izklapljanju naprave iz električnega omrežja nikoli ne vlecite za napajalni kabel; vedno primite za vtič.
- Upoštevajte, da je napravo dovoljeno priključiti le na pravilno nameščeno gospodinjsko vtičnico, ki ustreza specifikacijam na napisni ploščici naprave.
- Napajalni kabel ne sme viseti z delovne površine.
- Pazite, da se napajalni kabel ne dotika vročih površin.



- Naprave ali napajalnega kabla se nikoli ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- Pri izklapljanju naprave se ne dotikajte konic vtiča.
- Vedno izključite napajalni kabel,
  - po koncu operacij,
  - pred čiščenjem in/ali shranjevanjem naprave,
  - če opazite okvaro ali napako.
- Naprave ne uporabljajte v kopalnici ali drugih prostorih z visoko vlažnostjo ali v bližini umivalnikov.
-  **OPOZORILO NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA!** Naprave ali napajalnega kabla nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine in poskrbite, da v notranjost ohišja (prezračevalne reže ) ne prodre nobena tekočina.
- Pred čiščenjem in kadar naprave dalj časa ne boste uporabljali, izključite napajalni kabel iz električne vtičnice.
- Če je naprava, napajalni kabel ali vtič poškodovan, naprave ne smete zagnati.
- Popravila električnih naprav mora izvajati usposobljeno osebje, da se izognemo nevarnostim in upoštevamo varnostne predpise. To velja tudi za zamenjavo napajalnega kabla in vtiča.
- Napravo postavljajte samo na ravne, stabilne površine.
- Prepričajte se, da je površina odporna na vročino (ne postavljajte je na prt, leseno desko itd.).
- Naprave nikoli ne postavljajte ali uporabljajte na vročih površinah (štedilniku) ali v bližini odprtega plinskega ognja.
- Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih tekočin ali aerosolov pod tlakom.
- Naprave ne puščajte brez nadzora, ko je v delovanju.
- Na napravo ne postavljajte predmetov, posod, napolnjenih s tekočino (vaze za rože), ali gorečih sveč.
- Pred prvo uporabo vse odstranljive dele sperite z mlačno vodo in po potrebi z malo blagega detergenta. Preden napravo vklopite, jih temeljito posušite.

- Naprave ne uporabljajte brez vsebine.
- Upoštevajte največjo količino polnjenja.
- Naprave ne smete prevažati, ko je vroča.
-  **OPOZORILO: NEVARNOST OPEKLIN!**  
 Naprava se segreje na površinah, ki se jih je mogoče dotikati; ne dotikajte se jih z golimi rokami.
- Pazite na uhajajočo paro okoli pokrova. Med kuhanjem pokrova ne odpirajte.
- Naprave ni dovoljeno upravljati z zunanjiimi, daljinsko upravljanimi časovniki.
- Ne uporabljajte dodatne opreme, ki ni priložena napravi.
- Naprave ne uporabljajte za druge namene, kot so predvideni.
- Za navodila za čiščenje glejte poglavje »Čiščenje in nega«.
- Ta priročnik je namenjen seznanitvi z varnostnimi navodili in funkcijami te naprave. Prosimo, shranite ta priročnik na varnem mestu za poznejšo uporabo.
- Če zgornjih točk ne upoštevate, če se naprava uporablja nepravilno ali za namene, ki niso predvideni, bo vsakršna garancija samodejno prenehala veljati.

### Predvidena uporaba:

- Naprava je zasnovana izključno za ogrevanje in ohranjanje toplote hladne vode, kuhanega vina, čaja, punča ali drugih pijač ter za konzerviranje.
- Naprava ni namenjena za komercialno uporabo, temveč izključno za uporabo doma, v kavarnicah v pisarnah ali delavnicah, pa tudi v stanovanjskih blokih, prenočiščih z zajtrkom, motelih ali prenočiščih z zajtrkom itd.
- Vsaka drugačna uporaba, kot je opisana v navodilih, se šteje za nepravilno in lahko povzroči poškodbe naprave in resne telesne poškodbe.
- Neupoštevanje navodil v tem priročniku razveljavi vse garancijske zahteve.

### Opis

1. Pokrov z varnostno ključavnico
2. ročaji
3. posode za pijačo
4. Dotaknite se
5. Termostatski regulator 30°C – 110°C
6. osnova
7. za ponastavitev (spodaj)
8. Ogrevanje : Indikatorska lučka ogrevanja
9. Ohranjanje toplote: Indikatorska lučka za ohranjanje toplote
10. Vklop/Izklop: Stikalo za vklop/izklop



### Pred uporabo

#### Razpakiranje naprave:

- Odstranite embalažni material.
- Embalažni materiali, kot so plastične vrečke ali deli iz stiropora, so nevarni za otroke. Zato te dele hranite izven dosega otrok. Nevarnost zadušitve!
- Veliko embalažnih materialov je mogoče reciklirati – zato poskrbite, da jih pravilno odvržete; s tem boste pomembno prispevali k varstvu okolja.

### **Priključek na omrežje:**

---

- je nastavek za navijanje kabla .
- Kabel popolnoma odvijte in vtič priključite v prosto dostopno gospodinjsko vtičnico.
- Napravo je dovoljeno priključiti le na pravilno nameščeno, prosto dostopno ozemljeno vtičnico.
- Omrežna napetost mora ustrezati napetosti, navedeni na napisni ploščici naprave: 220–240 V ~ 50 Hz.
- Omrežna napetost mora ustrezati napetosti, navedeni na napisni ploščici naprave.
- Naprava je skladna z direktivami, ki so zavezujoče za oznako CE.
- Upoštevajte, da naprava po izklopu ni popolnoma izklopljena iz električnega omrežja, temveč šele po izvlečenju vtiča iz vtičnice.

### **Pred prvo uporabo:**

---



#### **Nevarnost!**

Med transportom se lahko sproži zaščita pred pregrevanjem, ki prepreči vklop naprave. V tem primeru nadaljujte, kot je opisano v poglavju »Zaščita pred pregrevanjem«.

- Po odstranitvi embalaže preverite napravo, napajalni kabel in vtič glede morebitnih poškodb. Če odkrijete kakršne koli poškodbe, naprave ne uporabljajte.
- Pred uporabo očistite napravo (posodo, pokrov itd.), kot je opisano v poglavju Čiščenje.
- Napravo postavite na trdno, ravno in toplotno odporno površino.
- Prepričajte se, da je temperatura okolice med 10 °C in 38 °C, vlažnost pa ne presega 90 %.
- Napravo priključite na napajanje.
- Posodo napolnite s približno 3 litri vode in nastavite temperaturo na 50 °C. Vodo segrevajte brez pokrova približno 30 minut. Nato temperaturo obrnite na "Max". Pustite, da voda vre približno 5 minut, nato pa jo odlijte skozi pipo.
- Ob prvi uporabi se lahko pojavi rahel vonj, vendar je ta neškodljiv in traja le kratek čas. Zagotovite ustrezno prezračevanje prostora.

## **Operacija**



#### **Previdnostni ukrepi:**

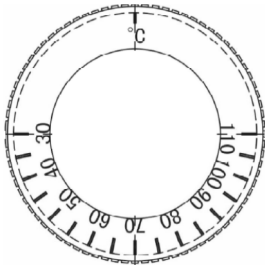
---

- Naprave nikoli ne uporabljajte brez vsebine!
- Vedno ne pozabite napolniti le do oznake »MAX«.
- Med delovanjem posodo vedno pokrijte s pokrovom.
- Naprave med delovanjem nikoli ne puščajte brez nadzora.

### **Regulator temperature in termostat:**

---

- Naprava je opremljena s termostatom, ki omogoča stalno nastavitve temperature.
- Možno območje regulacije temperature je med 30 °C in 110 °C.
- Ko je nadzor temperature nastavljen na »°C«, se naprava izklopi.
- Obrnite gumb v smeri urinega kazalca, da vklopite napravo. Zaslišali boste



"klik" in indikatorska lučka segrevanja (rdeča) bo zasvetila.

Izberite želeno temperaturo ogrevanja. Naprava se bo ogrela na nastavljeno temperaturo (z odstopanjem  $\pm 5^{\circ}\text{C}$ ). Ko je dosežena izbrana temperatura, vgrajeni termostat izklopi funkcijo ogrevanja, indikatorska lučka ogrevanja (rdeča) ugasne in indikatorska lučka ohranjanja toplote (oranžna) zasveti.

- Takoj ko temperatura vsebine pade pod nastavljeno vrednost, termostat ponovno aktivira funkcijo ogrevanja in naprava ponovno začne ogrevati. Kontrolna lučka ogrevanja ponovno zasveti.
- Za izklop naprave obrnite regulator v položaj »°C« – zaslišali boste »klik« in prikazovalniki bodo ugasnili.

### **Ogrevanje in ohranjanje toplote tekočin:**

---

- Posodo napolnite s hladno vodo/hladnimi pijačami (največ 6,8 l).
- Najvišja raven je označena na notranji strani posode (MAX) – posode ne napolnite več kot to oznako (po možnosti nekoliko manj).
- Namestite pokrov in ga zaklenite z obračanjem.
- Napravo vklopite s stikalom za vklop/izklop (položaj " O").
- Z uporabo termostata nastavite želeno temperaturo in segrevajte, kot je opisano v poglavju »Nadzor temperature in termostat«. Postopek segrevanja se začne in indikatorska lučka » Ogrevanje « zasveti (rdeče).
- Zavritev vode/pijače (približno  $97^{\circ}\text{C}$ ) traja približno 45 minut (odvisno od količine vode).
- Pri segrevanju gostih tekočin, kot so juhe, redno mešajte, da preprečite zažganje in zagotovite enakomerno segrevanje. V nasprotnem primeru se lahko vsebina v spodnjem delu posode preveč segreje in zaščita pred pregrevanjem bo samodejno izklopila napravo.
- Redke pijače lahko točite skozi pipo: ročico pipe povlecite naprej in jo potisnite nazaj, ko izteče dovolj tekočine.
- Najkasneje ko v posodi ostanejo le še približno 3 skodelice tekočine (približno 600 ml), izklopite napravo in jo izključite iz električnega omrežja.
- Posodo vedno popolnoma izpraznite in v njej ne puščajte tekočine predolgo časa.

### **Zaščita pred pregrevanjem / zaščita pred suhim tekom**

Naprava je opremljena z avtomatsko varnostno napravo, ki se izklopi, če jo uporabljate brez ali s premalo vsebine, ali pa prepreči pregrevanje naprave. Če naprava za zaščito pred pregrevanjem izklopi napravo, nadaljujte na naslednji način:

- Obrnite regulator temperature termostata v položaj »°C«.
- Napravo izklopite s stikalom za vklop/izklop.
- Izključite napravo iz električnega omrežja.
- Pustite, da se naprava ohladi (približno 15 minut).

Za ponovni zagon naprave:

- Ponovno ga priključite na napajanje.
- Vklopite ga s stikalom za vklop/izklop.
- Termostat je deaktiviral zaščito pred pregrevanjem. Za ponovni vklop pritisnite gumb RESET na spodnji strani naprave (glejte nalepko na napravi!).

- Naprava je zdaj ponovno pripravljena za uporabo.

#### **Opombe:**

- Da preprečite morebitno pregrevanje, je priporočljivo, da napajalni kabel priključite šele po polnjenju posode.
- Preden priključite napravo, preverite, ali je stikalo za vklop/izklop nastavljeno na » O/OFF« in ali je regulator temperature nastavljen na »°C«.
- Pri segrevanju gostih tekočin redno mešajte in segrevajte le do tako visoke temperature, kot je potrebno.
- Zaščita pred pregrevanjem se lahko sproži tudi med transportom.

## Čiščenje in nega

Zaradi higienskih razlogov in za zagotovitev dolge življenjske dobe naprave je temeljito čiščenje po vsaki uporabi nujno potrebno.

-  **OPOZORILO: NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA!** Naprave ali napajalnega kabla in vtiča nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine in poskrbite, da v notranjost ohišja (prezračevalne reže) ne prodre nobena tekočina.
- Upoštevajte tudi »Varnostna navodila« na začetku priročnika.
- Pred čiščenjem izklopite napravo (stikalo za vklop/izklop v položaj » O/Off« in termostatski regulator temperature v položaj »°C«), izključite napajalni kabel in pustite, da se naprava ohladi.
- Notranjost posode in pokrov sperite pod tekočo vodo.
- Notranjost in zunanost posode obrišite z mehko, rahlo vlažno krpo. Po potrebi lahko uporabite tudi blag detergent za pomivanje posode. Za boljše čiščenje dna posode lahko uporabite tudi mehko kuhinjsko krtačo.
- Da preprečite poškodbe, za čiščenje naprave ne uporabljajte agresivnih ali korozivnih abrazivnih sredstev, čistil za pečice ali kovinskih strgal.
- Če se v rezervoarju nabere vodni kamen, ga odstranite s komercialno dostopnim sredstvom za odstranjevanje vodnega kamna. Upoštevajte navodila proizvajalca. Po odstranjevanju vodnega kamna rezervoar temeljito sperite.
- Če naprave dalj časa ne boste uporabljali, jo po čiščenju zapakirajte in shranite na suhem in čistem mestu, izven dosega otrok.

#### **Iztočna pipa:**

- Če ste skozi pipo izpraznili druge tekočine, razen vode (npr. čaj ali kuhano vino), jo morate prav tako temeljito sprati s čisto vodo, da preprečite rast plesni.
- Prav tako se prepričajte, da na vijaku in tesnilnih obročih na notranji strani pipe ne ostanejo ostanki.
- Če se je vijak na notranji strani pipe zrahljal, ga privijte.
- Občasno preverite tesnilne obroče. Če postanejo puščajoči ali porozni, jih zamenjajte z nadomestnimi tesnili, ki so priložena v navodilih za uporabo.

## Tehnični podatki

|                                 |                   |
|---------------------------------|-------------------|
| Moč:                            | 950 vatov         |
| Uporabna prostornina:           | 6,8 l             |
| Prostornina:                    | 9 l               |
| Območje regulacije temperature: | 30°C – 110°C      |
| Temperatura okolice:            | 10 °C – 38 °C     |
| Omrežno napajanje:              | 220–240 V ~ 50 Hz |



Ko je naprava izklopljena, ima porabo energije 0,00 W.

\*) Pridržujemo si pravico do tipografskih napak, oblikovnih in tehničnih sprememb!

## Informacije o varstvu okolja



Ob koncu življenjske dobe tega izdelka ne smete odvreči med običajne gospodinjske odpadke. Namesto tega ga je treba oddati na zbirnem mestu za recikliranje električne in elektronske opreme. To označuje simbol na izdelku, v navodilih za uporabo ali na embalaži.

Materiali so reciklirani v skladu z njihovimi oznakami. Z ponovno uporabo, recikliranjem ali drugačnim odstranjevanjem starih naprav pomembno prispevate k varovanju našega okolja.

Za odgovorno zbirno mesto odpadkov se pozanimajte pri lokalni občini.

GARANCIJSKI LIST  
**GARANCIJSKI LIST**

**1. Firma in naslov sedeža garanta:**

TRIOR D.O.O. , ROŽNA ULICA 44 4208 ŠENČUR

**2. Datum dobave blaga:**

**3. Podatki, ki identificirajo blago (model, serijska številka):**

**4. Izjava garanta:**

TRIOR D.O.O. jamči, da ima izdelek lastnosti ali brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z dobavo blaga potrošniku.

**5. Pravice potrošnika, če blago nima lastnosti navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu:**

Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. Če napake niso odpravljene v 30 dneh od prejema zahteve, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom.

Če se rok 30 dni podaljša, to ne sme trajati več kot dodatnih 15 dni. O podaljšanju in razlogih za to podaljšanje bo potrošnik obveščen pred potekom 30-dnevnega roka. Če proizvajalec v podaljšanem roku ne odpravi napak ali ne zamenja blaga, lahko potrošnik zahteva vračilo kupnine ali znižanje kupnine, sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga zaradi neskladnosti.

Če neskladnost nastopi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik zahteva vračilo kupnine. Za zamenjano blago ali zamenjane bistvene dele blaga bo izdan nov garancijski list.

Za čas popravila lahko proizvajalec potrošniku zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če tega ne stori, ima potrošnik pravico do odškodnine za izgubo uporabe blaga.

Stroške materiala, nadomestnih delov, dela, prevoza in prenosa blaga v primeru popravila ali zamenjave nosi proizvajalec.

**6. Postopek uveljavljanja garancije:**

Potrošnik mora garanta obvestiti pisno (po pošti, elektronski pošti) ali osebno pri pooblaščenem servisu ter priložiti dokazilo o veljavnosti garancije (račun in garancijski list). Potrošnik mora omogočiti pregled reklamiranega blaga nemudoma po obvestilu.

**7. Rok za rešitev reklamacije:**

30 dni z možnostjo podaljšanja za največ 15 dni, o čemer bo potrošnik predhodno obveščen.

**8. Trajanje garancijskega roka:**

24 mesecev od dneva dobave blaga potrošniku.

**9. Ozemeljsko območje veljavnosti garancije:**

Garancija velja na ozemlju Republike Slovenije.

**10. Opozorilo:**

Potrošnik ima zakonsko pravico, da v primeru neskladnosti blaga zoper prodajalca brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

**11. Zagotavljanje vzdrževanja in nadomestnih delov:**

TRIOR D.O.O. zagotavlja vzdrževanje, nadomestne dele in priklopne aparate še 3 leta po preteku garancijskega roka.

Pooblaščen serviser:

TRIOR D.O.O. , ROŽNA ULICA 44 4208 ŠENČUR

E-mail: INFO@TRIOR.SI ; Tel: 0590 11 331



### Instrukcje bezpieczeństwa

- To urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Dzieciom bez nadzoru nie wolno wykonywać prac związanych z czyszczeniem i konserwacją urządzenia.
- Dzieci nie zdają sobie sprawy z zagrożeń, jakie mogą powstać podczas obsługi urządzeń elektrycznych. Dlatego trzymaj urządzenia elektryczne z dala od dzieci lub nadzoruj ich użytkowanie. We wszystkich przypadkach konieczne jest odpowiednie wcześniejsze przeszkolenie.
- Przed uruchomieniem należy sprawdzić całe urządzenie, łącznie z akcesoriami, pod kątem usterek, które mogłyby wpłynąć negatywnie na niezawodność działania urządzenia.
- Regularnie sprawdzaj przewody zasilające pod kątem uszkodzeń. Jeśli zostaną znalezione jakiegokolwiek uszkodzenia, nie używaj urządzenia. Ryzyko zwarcia! W takim przypadku zanieś urządzenie do autoryzowanego punktu serwisowego w celu naprawy.
  - Nie wolno zgniatać przewodu zasilającego i kłaść na nim innych przedmiotów.
  - Nie ciągnij za kabel zbyt mocno.
  - Nie należy zbyt mocno zginać kabla i wiązać na nim węzłów.
  - Nie przecinaj kabla.
  - Nigdy nie ciągnij za przewód zasilający podczas odłączania urządzenia; zawsze chwytaj za wtyczkę.
- Należy pamiętać, że urządzenie można podłączyć wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego gniazdka domowego,

odpowiadającego parametrom podanym na tabliczce znamionowej umieszczonej na urządzeniu.

- Nie pozwól, aby przewód zasilający zwisał z powierzchni roboczej.
- Upewnij się, że przewód zasilający nie dotyka gorących powierzchni.
- Nigdy nie dotykaj urządzenia ani kabla zasilającego mokrymi lub wilgotnymi rękami.
- Nie dotykaj końcówek wtyczki podczas odłączania urządzenia.
- Zawsze odłączaj przewód zasilający,
  - po zakończeniu operacji,
  - przed czyszczeniem i/lub przechowywaniem urządzenia,
  - jeśli zauważysz usterkę lub awarię.
- Nie należy używać urządzenia w łazience lub innych pomieszczeniach o dużej wilgotności lub w pobliżu umywalek.
-  **OSTRZEŻENIE RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!** Nigdy nie zanurzaj urządzenia ani przewodu zasilającego w wodzie ani innych płynach i upewnij się, że żaden płyn nie przedostaje się do wnętrza obudowy (otwory wentylacyjne ).
- Przed czyszczeniem lub jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy odłączyć przewód zasilający.
- Jeżeli urządzenie, kabel zasilający lub wtyczka są uszkodzone, nie wolno uruchamiać urządzenia.
- Naprawy urządzeń elektrycznych muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel, aby uniknąć zagrożeń i przestrzegać przepisów bezpieczeństwa. Dotyczy to również wymiany przewodu zasilającego i wtyczki.
- Urządzenie należy ustawiać wyłącznie na równych i stabilnych powierzchniach.
- Upewnij się, że powierzchnia jest odporna na ciepło (nie kładź jej na obrusie, desce drewnianej, itp.).
- Urządzenia nie wolno nigdy umieszczać ani używać na gorących powierzchniach (płyta kuchenna) lub w pobliżu otwartego ognia gazowego.

- Nie należy używać urządzenia w pobliżu łatwopalnych cieczy lub aerozoli pod ciśnieniem.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest włączone.
- Nie należy stawiać na urządzeniu żadnych przedmiotów, pojemników wypełnionych płynami (wazonów z kwiatami) ani płonących świec.
- Przed pierwszym użyciem wypłucz wszystkie wyjmowane części letnią wodą i, jeśli to konieczne, odrobiną łagodnego detergentu. Dokładnie je osusz przed włączeniem urządzenia.
- Nie wolno używać urządzenia bez zawartości.
- Proszę zwrócić uwagę na maksymalną ilość napełnienia.
- Nie wolno transportować urządzenia, gdy jest gorące.
-  **UWAGA: RYZYKO POPARZENIA!** Urządzenie nagrzewa się w kontakcie z dotykanyymi powierzchniami. Nie należy dotykać ich gołymi rękami.
- Uważaj na uciekającą parę wokół pokrywki. Nie zdejmuj pokrywki podczas gotowania.
- Urządzenia nie wolno obsługiwać za pomocą zewnętrznych, zdalnie sterowanych timerów.
- Nie należy używać żadnych akcesoriów, które nie zostały dołączone do urządzenia.
- Nie należy używać urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.
- Instrukcje czyszczenia znajdziesz w rozdziale „Czyszczenie i pielęgnacja”.
- Niniejsza instrukcja ma na celu zapoznanie Cię z instrukcjami bezpieczeństwa i funkcjami tego urządzenia. Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości.
- Jeżeli nie będą przestrzegane powyższe punkty, urządzenie będzie obsługiwane nieprawidłowo lub wykorzystywane niezgodnie z przeznaczeniem, wszelkie roszczenia gwarancyjne automatycznie wygasną.

## Przeznaczenie:

- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do podgrzewania i utrzymywania ciepła zimnej wody, grzanego wina, herbaty, ponczu lub innych napojów, a także do konserwowania.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego, lecz wyłącznie do użytku domowego, w kuchniach biurowych lub warsztatowych, a także w budynkach mieszkalnych, pensjonatach, motelach lub pensjonatach itp.
- Jakiegokolwiek użycie niezgodne z opisem w instrukcji jest uważane za niewłaściwe i może skutkować uszkodzeniem urządzenia i poważnymi obrażeniami.
- Nieprzestrzeganie instrukcji zawartych w niniejszej instrukcji spowoduje unieważnienie wszelkich roszczeń gwarancyjnych.

## Opis

1. Pokrywa z blokadą bezpieczeństwa
2. uchwyty
3. pojemniki na napoje
4. Uzyskiwać
5. Regulator termostatyczny 30°C – 110°C
6. opierać
7. Przycisk resetowania (dół)
8. Ogrzewanie : Kontrolka ogrzewania
9. Utrzymaj ciepło: Kontrolka utrzymania ciepła
10. Włącz / Wyłącz: Przełącznik włączania a/wyłączania



## Przed użyciem

### Rozpakowanie urządzenia:

- Usunąć opakowanie.
- Materiały opakowaniowe, takie jak plastikowe torby lub części styropianowe, są niebezpieczne dla dzieci. Dlatego trzymaj te części z dala od dzieci. Niebezpieczeństwo zadławienia!
- Wiele materiałów opakowaniowych podlega recyklingowi – zadбай więc o ich prawidłową utylizację.

W ten sposób wniesiesz istotny wkład w ochronę środowiska.

### Podłączenie do sieci:

---

- znajduje się miejsce na zwijanie kabla .
- Rozwiń całkowicie kabel i podłącz wtyczkę do łatwo dostępnego gniazdka domowego.
- Urządzenie można podłączyć wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego, łatwo dostępnego gniazdka z uziemieniem.
- Napięcie sieciowe musi odpowiadać napięciu podanemu na tabliczce znamionowej urządzenia: 220-240 V ~ 50 Hz.
- Napięcie sieciowe musi odpowiadać napięciu podanemu na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Urządzenie jest zgodne z dyrektywami wiążącymi dla oznakowania CE.
- Należy pamiętać, że urządzenia nie odłącza się całkowicie od sieci po wyłączeniu, lecz jedynie po odłączeniu wtyczki zasilającej.

### Przed pierwszym użyciem:

---



#### Niebezpieczeństwo!

Może się zdarzyć, że zabezpieczenie przed przegrzaniem zostanie uruchomione podczas transportu, uniemożliwiając włączenie urządzenia. W takim przypadku należy postępować zgodnie z opisem w rozdziale „Zabezpieczenie przed przegrzaniem”.

- Po usunięciu materiału opakowaniowego sprawdź urządzenie, przewód zasilający i wtyczkę pod kątem uszkodzeń. Jeśli zostaną znalezione jakiegokolwiek uszkodzenia, nie używaj urządzenia.
- Przed użyciem należy wyczyścić urządzenie (pojemnik, pokrywę itp.) zgodnie z opisem w części Czyszczenie.
- Urządzenie należy ustawić na płaskiej, twardej i odpornej na ciepło powierzchni.
- Upewnij się, że temperatura otoczenia wynosi od 10°C do 38°C, a wilgotność nie przekracza 90%.
- Podłącz urządzenie do zasilania.
- Napełnij pojemnik około 3 litrami wody i ustaw regulator temperatury na 50°C. Podgrzewaj wodę bez przykrycia przez około 30 minut. Następnie ustaw regulator temperatury na „Max”. Pozostaw wodę do zagotowania przez około 5 minut, a następnie odcedź ją przez kran.
- Przy pierwszym użyciu może pojawić się lekki zapach, ale jest on nieszkodliwy i utrzymuje się tylko przez krótki czas. Zapewnij odpowiednią wentylację pomieszczenia.

## Działanie

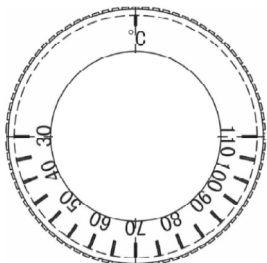


#### Środki ostrożności:

---

- Nigdy nie uruchamiaj urządzenia bez zawartości!
- Pamiętaj, aby zawsze napełniać zbiornik tylko do poziomu oznaczonego „MAX”.
- Podczas pracy urządzenia należy zawsze przykrywać pojemnik pokrywką.
- Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.

## Regulator temperatury i termostat:

- Urządzenie wyposażone jest w termostat z płynną regulacją temperatury.
- Możliwy zakres regulacji temperatury wynosi od 30°C do 110°C.
- Po ustawieniu regulatora temperatury na „°C” urządzenie jest wyłączone.
-  Obróć pokrętkę zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby włączyć urządzenie. Usłyszysz „klik” i zaświeci się kontrolka ogrzewania (czerwona). Wybierz żadaną temperaturę grzania. Urządzenie nagrzeje się do ustawionej temperatury (z tolerancją +/- 5 °C). Po osiągnięciu wybranej temperatury wbudowany termostat wyłączy funkcję grzania, zgaśnie kontrolka grzania (czerwona), a zapali się kontrolka utrzymywania ciepła (pomarańczowa).
- Jeśli spadnie poniżej ustawionej, termostat ponownie aktywuje funkcję grzania, a urządzenie ponownie rozpocznie grzanie. Kontrolka grzania zapala się ponownie.
- Aby wyłączyć urządzenie należy ustawić pokrętkę w pozycji „°C” – usłyszysz „klik” i wyświetlacze zgasną.

## Podgrzewanie i utrzymywanie ciepła płynów:

- Napełnij pojemnik zimną wodą/zimnymi napojami (maks. 6,8 l).
- Poziom maksymalny oznaczony jest wewnątrz pojemnika (MAX) – nie należy napełniać pojemnika powyżej tego poziomu (najlepiej nieco mniej).
- Załóż pokrywę i zablokuj ją, obracając.
- Włącz urządzenie za pomocą przełącznika on/off (pozycja „O”).
- Ustaw żadaną temperaturę za pomocą termostatu i podgrzewaj zgodnie z opisem w części „Kontrola temperatury i termostat”. Rozpocznie się proces podgrzewania, a kontrolka „Ogrzewanie” zaświeci się (na czerwono).
- Doprowadzenie wody/napoju do wrzenia (około 97 °C) zajmuje około 45 minut (w zależności od ilości wody).
- Podczas podgrzewania gęstych płynów, takich jak zupy, mieszaj regularnie, aby zapobiec przypaleniu i zapewnić równomierne podgrzewanie. W przeciwnym razie zawartość dolnej części pojemnika może stać się zbyt gorąca, a zabezpieczenie przed przegrzaniem automatycznie wyłączy urządzenie.
- Słabsze napoje można nalewać za pomocą kranu: wystarczy pociągnąć dźwignię kranu do przodu i nacisnąć ją ponownie, gdy wypłynie odpowiednia ilość płynu.
- Najpóźniej wtedy, gdy w pojemniku pozostanie tylko około 3 szklanek płynu (ok. 600 ml), wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania.
- Zawsze całkowicie opróżniaj pojemnik i nie pozostawiaj w nim żadnych płynów przez dłuższy czas.

### Zabezpieczenie przed przegrzaniem / pracą na sucho

Urządzenie jest wyposażone w automatyczne urządzenie zabezpieczające, które wyłącza się, jeśli jest używane bez lub z zbyt małą zawartością, lub zapobiega przegrzaniu urządzenia. Jeśli urządzenie zabezpieczające przed przegrzaniem wyłączy urządzenie, należy postępować w następujący sposób:

- Ustaw regulator temperatury termostatu w pozycji „°C”.

- Wyłącz urządzenie za pomocą przełącznika włącz/wyłącz.
- Odłącz urządzenie.
- Pozostaw urządzenie do ostygnięcia (około 15 minut).

Aby ponownie uruchomić urządzenie:

- Podłącz ponownie do zasilania.
- Włącz za pomocą przełącznika on/off.
- Termostat został wyłączony przez zabezpieczenie przed przegrzaniem. Aby go ponownie aktywować, naciśnij przycisk RESET na spodzie urządzenia (patrz naklejka na urządzeniu!)
- Urządzenie jest teraz gotowe do ponownego użycia.

#### **Uwagi:**

- Aby zapobiec ewentualnemu przegrzaniu, zaleca się podłączenie przewodu zasilającego dopiero po napełnieniu pojemnika.
- Przed podłączeniem sprawdź, czy przełącznik włącz/wyłącz jest ustawiony w pozycji „ O/OFF”, a regulator temperatury jest ustawiony na „°C”.
- Podgrzewając gęste płyny, należy je regularnie mieszać i podgrzewać tylko do niezbędnego poziomu temperatury.
- Zabezpieczenie przed przegrzaniem może zostać uruchomione również podczas transportu.

## Czyszczenie i pielęgnacja

Ze względów higienicznych oraz w celu zapewnienia długiej żywotności urządzenia, konieczne jest dokładne czyszczenie po każdym użyciu.



- **OSTRZEŻENIE: RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!** Nigdy nie zanurzaj urządzenia ani przewodu zasilającego i wtyczki w wodzie lub innych płynach i upewnij się, że żaden płyn nie przedostaje się do wnętrza obudowy (otwory wentylacyjne).
- Proszę również zwrócić uwagę na „Instrukcje bezpieczeństwa” zamieszczone na początku instrukcji.
- Przed czyszczeniem wyłącz urządzenie (przełącznik włącz/wyłącz w pozycji „ O/Off”, a regulator temperatury termostatu w pozycji „°C”), odłącz przewód zasilający i pozwól urządzeniu ostygnąć.
- Wypłucz wnętrze pojemnika oraz pokrywkę pod bieżącą wodą.
- Przetrzyj wnętrze i zewnętrzną część pojemnika miękką, lekko wilgotną ściereczką. W razie potrzeby możesz również użyć łagodnego detergentu do mycia naczyń. Miękką szczotką kuchenną można również użyć do lepszego czyszczenia dna pojemnika.
- Aby uniknąć uszkodzeń, do czyszczenia urządzenia nie należy używać ostrych lub żrących środków czyszczących, środków do czyszczenia piekarników ani metalowych skrobaczek.
- Jeśli wewnątrz zbiornika gromadzi się kamień, odkamień go dostępnym w sprzedaży środkiem odkamieniającym. Postępuj zgodnie z instrukcjami producenta. Dokładnie wypłucz zbiornik po odkamienianiu.
- Jeżeli nie używasz urządzenia przez dłuższy czas, po wyczyszczeniu zapakuj je i przechowuj w suchym, czystym miejscu, niedostępnym dla dzieci.

#### **Kran wylotowy:**

- Jeśli przez kran spuszczałeś inne płyny niż woda (np. herbatę lub grzane wino), musisz je również dokładnie przepłukać czystą wodą, aby zapobiec rozwojowi pleśni.

- Upewnij się również, że na śrubie i pierścieniach uszczelniających wewnątrz kranu nie pozostały żadne resztki.
- Jeśli śruba wewnątrz kranu się poluzowała, należy ją dokręcić.
- Od czasu do czasu sprawdzaj pierścień uszczelniający. Jeśli staną się nieszczelne lub porowate, wymień je na uszczelki zamienne dołączone do instrukcji obsługi.

## Dane techniczne

|                               |                   |
|-------------------------------|-------------------|
| Moc:                          | 950 watów         |
| Pojemność użytkowa:           | 6,8 l             |
| Pojemność:                    | 9 l               |
| Zakres regulacji temperatury: | 30°C – 110°C      |
| Temperatura otoczenia:        | 10°C – 38°C       |
| Zasilanie sieciowe:           | 220-240 V ~ 50 Hz |



Po wyłączeniu urządzenie pobiera energię 0,00 W.

\*) Zastrzega się możliwość błędów typograficznych, zmian konstrukcyjnych i technicznych!

## Informacje o ochronie środowiska



Po zakończeniu okresu użytkowania produktu nie należy wyrzucać go razem z normalnymi odpadami domowymi. Zamiast tego należy go przekazać do punktu zbiórki w celu recyklingu sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Symbol na produkcie, w instrukcji obsługi lub na opakowaniu wskazuje na to.

Materiały nadają się do recyklingu zgodnie z ich etykietą. Ponowne wykorzystanie, recykling lub inna utylizacja starych urządzeń to ważny wkład w ochronę naszego środowiska.

Informacje na temat odpowiedzialnego zakładu utylizacji odpadów można uzyskać w lokalnym urzędzie.



## Gwarancja / Rękojmia

Oprócz gwarancji ustawowej udzielamy na to urządzenie 24-miesięcznej gwarancji, licząc od daty wystawienia faktury lub dokumentu dostawy. W okresie gwarancji, po przedstawieniu faktury lub listu przewozowego, wszystkie wady produkcyjne i/lub materiałowe zostaną usunięte bezpłatnie poprzez naprawę i/lub wymianę wadliwych części lub (według naszego uznania) poprzez wymianę produktu na równoważny, nienaruszony przedmiot. Warunkiem koniecznym takiej gwarancji jest prawidłowa obsługa i konserwacja urządzenia. Wszelkie roszczenia wykraczające poza naszą gwarancję są wykluczone. Gwarancja obejmuje naprawę urządzenia wyłącznie w uzasadnionych przypadkach. Dalsze roszczenia i odpowiedzialność za ewentualne szkody następne są zasadniczo wykluczone. Nie udziela się gwarancji na części ulegające naturalnemu zużyciu lub uszkodzenia powstałe na skutek uderzeń, nieprawidłowej obsługi, narażenia na działanie wilgoci lub innych czynników zewnętrznych, a także na skutek ingerencji nieupoważnionych osób trzecich. W przypadku roszczenia gwarancyjnego urządzenie należy odesłać do sprzedawcy wraz z fakturą lub dowodem dostawy.

**Silva-Schneider Handelsges.m.b.H.**

**Karolingerstraße 1**

**A-5020 Salzburg**

[office@silva-schneider.at](mailto:office@silva-schneider.at)

### **Gwarancja:**

---

Gwarancja jest wyraźnie uregulowana przepisami prawa i obejmuje wyłącznie wady istniejące w momencie wydania towaru. Roszczenie jest zawsze kierowane przeciwko partnerowi umowy (sprzedawcy), który jest zobowiązany do bezpłatnego usunięcia wady (dla konsumenta).

### **gwarancja:**

---

Gwarancja jest dobrowolnym, umownym zobowiązaniem producenta (generalnego importera), dla którego nie ma minimalnych wymogów merytorycznych ani formalnych. Wiele gwarancji pokrywa jednak tylko część kosztów poniesionych na usunięcie usterek, ale generalnie dotyczą one wszystkich usterek, które wystąpią w określonym przedziale czasowym.